



高雄市政府 KAOHSIUNG CITY COUNCIL No.62 2010.02

高市議會

KAOHSIUNG CITY COUNCIL
No.62
2010.02



高市議會

KAOHSIUNG CITY COUNCIL

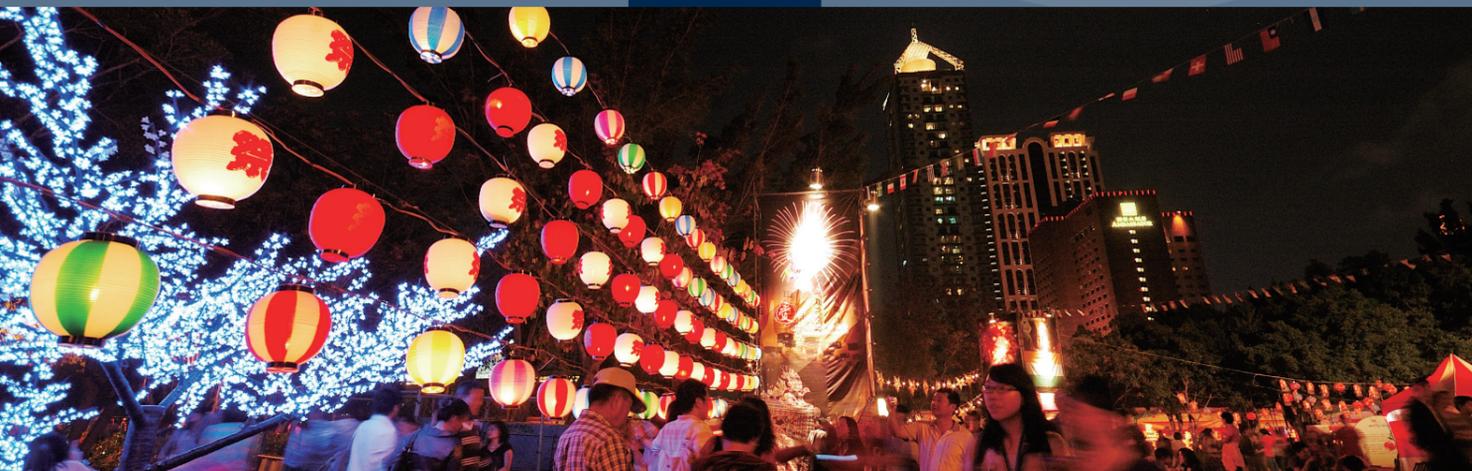
高雄市前金區中正四路192號 www.kcc.gov.tw



火線話題

赴大陸行銷高雄
莊啟旺議長率訪問團帶來陸客擴商機

破除數字的迷思 走向國際化
高雄燈會面對的新課題





目錄 CONTENTS

- 02 議長序 賀新春 為高雄祈福
- 03 副議長序 捍衛環保家園不容動搖
- 05 總預算經常門比例過高
高雄市議會通過99年度地方總預算805億元 文/編輯部
- 08 赴大陸行銷高雄
莊啟旺議長率訪問團帶來陸客擴商機 文/編輯部
- 12 破除數字的迷思 走向國際化
高雄燈會面對的新課題 文/呂淑美
- 16 壽山動物園換新裝 也要換新思維 文/王雅湘

火線話題
HOT TOPICS

- 19 柴山國家自然公園下半年將掛牌 文/陳霽瑄
- 22 「無影」的監視器造成治安漏洞
議會召開監視系統接管及運作專案報告 文/王雅湘
- 24 校園不安全 家長不安心
建立校園安全維護網 文/陳伊伶

趨勢觀點
CURRENT ANGLES

- 27 日本軟硬體兼具
陳美雅促推行文化深度之旅 文/陳霽瑄
- 28 歐洲好遊
連立堅促建立友善便利的環境 文/陳霽瑄
- 29 欣賞日本豐富文史魅力
陳玫娟建議用故事賦予景點生命力 文/施美旭
- 30 巴黎經驗
藍健菴主張以文創豐富觀光內涵 文/李婉君
- 31 紐澳資訊集中化
陳麗珍盼整合蓮池潭周邊資訊及景點 文/陳霽瑄
- 32 最愛自助旅行
康裕成首重完整的觀光資訊平台 文/李婉君

議員話匣子
COUNCILORS' QUOTES

- 33 戀上塞納河
黃淑美盼愛河注入人文氣息 文/凌卓民
- 34 清溪川美景
曾俊傑感受親水空間的魅力 文/李婉君
- 35 神社文化體驗
童燕珍盼文化成為高雄的印記 文/王雅湘
- 36 讚嘆巴黎
周玲玟建議發展觀光需注入「體貼」因子 文/施美旭
- 37 杜拜豪氣
李文良籲以大氣魄增強高雄觀光競爭力 文/凌卓民
- 38 沖繩春訓超讚
趙天麟以運動創造觀光商機 文/施美旭
- 39 小港資源豐沛
曾麗燕促發展帶狀觀光路線 文/凌卓民
- 40 欣賞紐澳模式
林國權盼觀光注入原住民文化 文/凌卓民

在地生活 LOCAL LIFE

社區大不同
DIVERSIFIED COMMUNITIES

- 42 邊陲之地 生態天地
清豐里&綠十字社區打造淨土園地 文/李婉君

流行補給站
WHAT'S NEW

- 45 流行傳統味
眷村麵食 歷久不衰的好味道 文/陳霽瑄

訊息部落格
INFORMATION BLOG

- 48 整理/編輯部

縣市合併News

- 57 高雄縣市議會合併-人員編制討論

發行人 藍健菴 黃昭星 黃柏霖 陳麗娜 陳信瑜 李順進 總編輯
 莊啟旺 康裕成 梅再興 林武忠 吳銘賜 鄭光峰 曾麗燕 徐隆盛
 發行委員 鄭新助 黃淑美 黃添財 蔡媽福 蔡武宏 林國權 主編
 黃石龍 陳美雅 李喬如 洪平朗 曾俊傑 童燕珍 吳修養
 陳漢昇 張省吾 連立堅 周玲玟 許崑源 李文良 編輯委員
 林瑩蓉 戴德銘 陳玫娟 蕭永達 吳益政 王齡嬌 王鳳生 陳奇銘 劉廷揚
 藍星木 周鍾濫 陳麗珍 趙天麟 林國正 林宛蓉 李樑堅 江綺雯 蘇武智

宋茂璋 林清強 張寬裕 英譯
 張能通 黃錦平 江聖虔 張藍妮
 呂昆樺 王佩芝 發行所
 助理 高雄市議會
 羅日春 莊雅喬 李依璇 地址
 執行企劃 高雄市前金區中正四路192號
 南主角文化事業有限公司

電話 07-2828191轉220
 傳真 07-2411439
 網址 www.kcc.gov.tw
 工本費70元 GPN 20009302647
 高雄誌字第121號
 國內郵資已付1243號

賀新春 為高雄祈福

Chinese New Year Greetings & Best Wishes to Kaohsiung

隨著 2010 年高雄燈會綻放璀璨的光彩拉開序幕，新的一年隨即展開，啟旺在此代表高雄市議會全體議員、同仁向市民祝賀福虎生風、好運旺旺來，同時也祈願 99 年，在府會齊心的努力下，為高雄的發展開創新局，為市民帶來更好的生活。

面對高雄縣市即將合併的新局，2010 年對高雄縣市或是議會皆是嚴峻的考驗。特別是縣市合併的新局，讓高雄市要同時面對組織編制的大幅調整和人事謀合；一方面還要關注整體產業環境的變化，加上縣市合併後，區位發展定位不明的問題，讓政務的推展都比往年更加艱鉅，啟旺期盼議會同仁和高雄市政府都能秉持開創新局新政的使命感，為高雄的發展擘劃出美麗的藍圖。

高雄縣市合併後，面積擴大、人口增加、區域特性差異變大，不能只靠一年一度的高雄燈會吸引人潮，更不能只靠美化城市，發展消費性的觀光產業。而是需要更周延的產業發展策略，利用高雄港灣的特色，提振高雄的經濟競爭力，包括軟體研發、綠能產業、遊艇製造業、銀髮族等產業，才能讓高雄立於不敗之地。

過去幾年內，高雄市政府投注了心力改善城市環境，也讓高雄港灣景觀環境煥然一新，但卻無法大幅提升觀光產業產值，原因是缺乏開拓兩岸交流和國際市場的企圖心及行動力，本會在今年初率團前往大陸北京、上海城市，行銷大高雄經貿、產業、觀光市場，並進行文化教育的交流，每一次的破冰之旅，都是無限大的機會，也期許陸客旅高的低迷市場於農曆年後迅速回溫，同時帶來新的商機。

The splendid fireworks during Kaohsiung Lantern Festival heralded the beginning of 2010. In my position as Speaker of Kaohsiung City Council I would like to take this opportunity to wish local residents a Happy Chinese New Year on behalf of all city councilors and staff and to wish everyone health, wealth and good fortune during the Year of the Tiger. My New Year's resolution for 2010 is to ensure that the quality of life enjoyed by the citizen's of Kaohsiung continues to improve under the guidance of the City Council and City Government.

The coming merger of Kaohsiung City and County in 2010 poses severe challenges for the new government of Greater Kaohsiung. The birth of this new administrative body will require considerable restructuring throughout Kaohsiung, and changes in the industrial environment. However, unclearly defined development objectives will make it difficult to conduct city affairs following the merger. I therefore urge Kaohsiung councilors and government to present an official blue print for the future as the best way to explore the possibilities that await Greater Kaohsiung.

The merger of Kaohsiung City and County will lead to an increase in total area, population and diversity. We cannot rely on the annual Kaohsiung Lantern Festival to attract visitors, nor expect beautifying the city to boost consumption and the tourist industry. We need a comprehensive industrial development strategy to optimize the benefits offered by Kaohsiung Harbor and to enhance our competitiveness in industries such as software development, green energy, yacht manufacturing, and seniors-oriented services. These are some of the areas that will underwrite the future prosperity of Kaohsiung.

Over the past few years, Kaohsiung City Government has made great efforts to improve the way the city looks and feels, including a landscape renewal of the Kaohsiung Harbor area, but this has so far failed to generate increased tourism revenue. This can be attributed to a lack of ambition and failure to initiate cross-strait communications or explore international markets. At the beginning of 2010 a delegation from Kaohsiung City Council visited Beijing and Shanghai to promote trade, industry and business opportunities in the tourism sector in Great Kaohsiung, whilst also exchanging experiences in education and cultural affairs. Each visit helps to break the ice and leads to infinite possibilities. We are confident that more tourists from Mainland China will visit Kaohsiung over the coming year and that will help to revitalize local tourism and bring a range of new business opportunities for Kaohsiung.



P. 2

Preface by Speaker of Kaohsiung City Council | 議長序

莊啟旺
Chi-Wang Chuang

捍衛環保家園不容動搖

Unshakable Determination to Defend the Environment

近年來，全球環境快速的惡化，大自然的反撲造成許多地方氣候性災難不斷，世界各國積極尋求地球暖化危機解決方式，台灣也將今年訂為「節能減碳年」，行政院公布了十大標竿方案，十足「綠色理想」，卻是鮮為人知的一件事，而來自鋼鐵、石化、甚至台電、中油等國營事業這些高耗能產業，必然展開強而有力的利益遊說施加阻力與杯葛，動搖政府的魄力決心，讓這些減碳方案可能最終胎死腹中。

我們看到許多國家的工業城市不斷尋找新的替代能源，透過產業轉型來提升競爭力，這也是工業高雄不得不面對的重要課題，今年底大高雄合併，凡具有環境永續思維的市政擘劃者，應以大高雄的永續發展為最大目標，不要再讓汙染環境、殘害市民健康的高污染產業繼續滲透我們美麗的家園。

大高雄合併後的土地面積擴大，許多區位發展需重新思考定位，而中油高雄煉油廠區將成為大高雄新的中心點，中油立足高雄、污染高雄數十年後，2015年如期遷廠是一大重要的指標，不容政治考量而有所轉寰，卻有「緩遷」的訴求成為政治角逐的籌碼，令人不寒而慄，也對政治人物欠缺環境永續的中心思想與信守政府對民眾的承諾，甚感惋惜。

高雄市議會同仁長期關注我們的生活環境，並全力督促高雄市政府積極發展新能源產業，轉型為環保城市，這份用心不容扭曲，捍衛環保家園的決心更不容動搖，讓我們支持有決心與魄力為地球及下一代做大事的政府，為共同生活的土地祈福。

In recent years, the global environment has deteriorated rapidly and we have witnessed a series of catastrophic natural disasters caused by local climate change in different places all around the world. Against this backdrop many countries have sought to devise ways to mitigate the global warming crisis.

Our Government has designated 2010 Energy Saving & Carbon Reduction Year and the Executive Yuan has proposed ten benchmark projects to lead Taiwan towards a green future. However, it is more than likely that high energy consuming industries such as private sector steel and petrochemical operators or even state own businesses such as TaiPower and the CPC will use their considerable influence and financial resources to lobby against these proposals. The courage and determination of the government could well be shaken by such opposition and there is a real possibility its plans could be shelved.

Many industrial cities in different countries are looking for alternative energy sources and enhance their competitiveness through industrial transformation. This is exactly the critical challenge Kaohsiung faces right now. The creation of Greater Kaohsiung will be a reality by the end of the year. With this in mind municipal planners with environmental thinking should be developing policies based on sustainable development. This is far more practical than endangering the environment and people's health by allowing our beautiful hometown to coexist with the high polluting industries.

The area covered by Greater Kaohsiung will present a serious challenge to zoning regulations and planning. The CPC's Kaohsiung Refinery will be the new central point of Greater Kaohsiung but the CPC has polluted the area for decades. As such, the plant relocation scheduled for 2015 is a critical and non-negotiable indication of intent. With that in mind, we are deeply concerned at suggestions in some quarters that the postponement of the relocation could become a bargaining chip in the coming elections. Should that occur, it will be a testament to the short-sightedness of politicians unable to grasp sustainable development and an example of a government renegeing on a commitment to the people of Kaohsiung.

The councilors and staff of Kaohsiung City Council have long been concerned with the environment and have closely monitored Kaohsiung City Government's development of green energy industries as part of a wider program to create a green city. Our determination to protect the environment in Taiwan is sincere and unshakable. Let us hope the government has the courage to take whatever actions are necessary for the benefit of the Earth and generations to come.



副議長序 Preface by Speaker of Kaohsiung City Council 1

黃石龍
Shih-Lung Huang

火 線話題
HOT TOPICS





總預算經常門比例過高 高雄市議會通過 99 年度 地方總預算 805 億元

文 / 編輯部

高雄市議會審議 99 年度高雄市地方總預算，在去年底頻頻流會的爭議下，經政黨協商取得共識後，議會於 2 月 3 日下午完成三讀程序，通過今年度總預算，805 億 1,877 萬 5,000 元的預算規模中，歲出 736 億 9,977 萬 5,000 元、債務還本 68 億 1,900 萬元；歲入 644 億 1,000 萬 6,000 元，公債及賒借收入為 161 億 876 萬 9,000 元。而罕見的是，為了讓預算能夠平衡，高雄市政府還首度主動提出刪減工務局 2 億 4,500 萬元資本門預算。而議會僅針對下半年即將裁撤的新聞處和兵役處及其他局處，小刪了 2 億 2,700 萬元，兩者加總共計刪減 4 億 7,200 萬元，以尋求預算過關。

P. 5

落日條款啟動 新聞處預算大幅縮水

對於裁併新聞處及兵役處的問題所引發爭議，造成議會預算審議沒有共識，去年底頻頻流會，因此，在 1 月 25 日召開的臨時會前，莊議長則先行召集各黨團進行協商，以取得共識，並在 10 天會期內完成審議，不影響市民權益。不過他強調，協商後各政黨得按協議約定進行。

在經過黨團協商後，臨時會召開當天，議會以新聞處將於 6 月底裁撤，所以刪除一半預算，不過保留了全年度人事費。

教育委員會召集人童燕珍議員表示，經過黨團事先協商，因為新聞處要裁撤，所以刪除年度一半的預算。民進黨團總召洪平朗議員發言反對，不過童燕珍議員盼經過黨團協商的結論不能再改變，所以主席徵求與會議員的意見，最後，通過刪減新聞處約 8,256 萬元的預算。

因此，最後決議預算審議二讀會時共刪減新聞處全年新台幣 1 億 6,512 萬元的半數預算約 8,256 萬元。

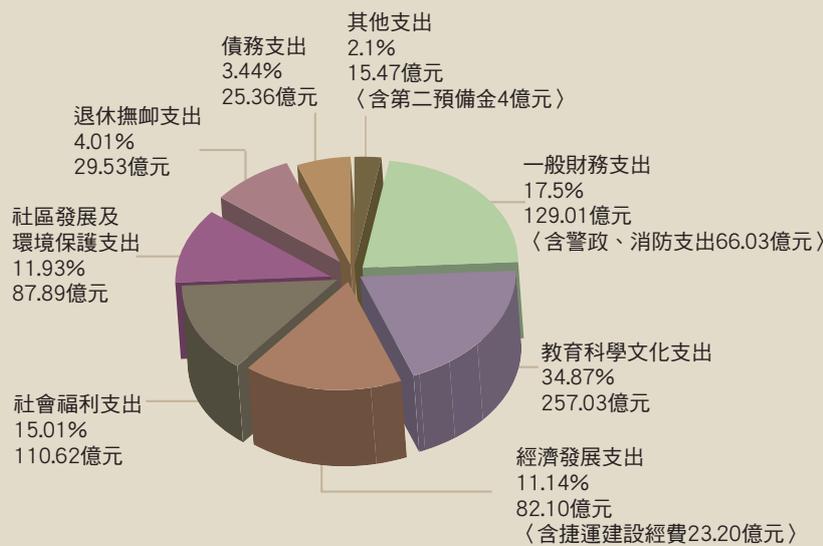
為讓總預算順利過關，議會於 2 月 2 日進行政黨協商，市府首度主動提出刪減工務部門預算的項目與經費額度，包括新工處刪減 5,000 萬元，水工處 1 億 5,000 萬元，養工處景觀改造工程經費刪減 4,500 萬元，預算刪減後，部門經費由各局處自行調整。

而之前備受爭議的組織編制修正案，關於新聞處與兵役處，各刪減了 8,256 萬元和 2,000 萬元。總計歲出刪減 4 億 7,200 萬元，以平衡先前已刪減歲入的 4 億餘元。



在觀光相關的經費，議會均寄予厚望，並期盼大力推動的鴨子船能為高雄帶來觀光效益。

99 年度總預算歲出結構



賒借與歲出應平衡

高雄市的財政困窘，每每預算審議時，議員們總是對於執行成效提出質疑，這次會期一開始進入預算審議，歲入即刪減了 4 億 360 萬元，包括稅課收入 1 億元、罰款收入 2 億元、財產收入 1 億 360 萬元。除了多數議員們認為不應從罰款收入加重民眾負擔，刪減了 2 億元之外，針對賒借的部分，林國正議員更列舉過去 10 年的數據指出，從民國 88~98 年賒借總額為 943 億元，每年平均約為 94 億 3,300 萬元的賒借款。他指出，賒借額度與執行數間有明顯的落差，他一一列舉出 94 年編列賒借為 166 億 8,000 萬元，但實際上只有用了 70 億元；95 年編列 151 億 3,400 萬元，卻僅執行 79 億 4,800 萬元；96 年編列 130 億 300 萬元，執行 95 億元；97 年 153 億 3,800 萬元，執行 110 億元；98 年 166 億 4,400 萬元實際執行也只有 130 億元，實踐率根本沒有 100%，賒借金額過多，超過實際所需，造成歲出不斷膨脹，因此他在二讀會時主張刪減 2 成，最後在政黨協商後，歲入部分包含稅課、罰款、財產共刪減了 4 億 360 萬元。

近 5 年歲出預算經常門、資本門比較



補貼企業經費大減

高雄市不景氣，經濟景況不佳，產業發展始終未能找出定位，議會督促市府提出振興計畫，不過議員卻發現財政局在獎勵民間投資的部分卻是不增反減，使得獎勵成效將大打折扣。

2月3日臨時會中，審議市府財政局主管的獎勵民間投資基金時，林國正議員指出，此項基金中的獎勵民間投資補貼計畫，97年度的決算僅3,400多萬元，去年度編列7,300萬元，今年度大減為5,000萬元。不僅如此，財政局還從基金中撥出6,000萬元解繳市庫。

林議員表示，鼓勵民間企業到高雄市投資，可以增加稅收，又可以增加就業機會，但是市府獎勵民間投資基金補貼企業經費不增反減，又將半數以上的基金經費解繳市庫，必使獎勵成效大打折扣。

林議員更是發現市府獎勵民間投資的產業與其擬定發展的產業大不相同，他指出經發局所擬定的產業發展政策，其項目包括遊艇、綠能、運動休閒、文創、觀光醫療、數位等，他質詢財政局長雷仲達，獎勵民間投資基金的補助以何種產業最多？雷局長表示傳統產業居多。林議員則指出，顯然市府推動產業發展方向失衡。

林議員更進一步指出，財政局在今年度的獎勵民間投資基金中，把6,000萬元基金解繳市庫，是基於市府財政困窘，用來平衡預算，但還將獎勵民間投資經費大為減少，無法增加民間企業投資誘因，高居全國第一名的失業率怎麼可能降得下來？

林議員認為，陳菊市長主政高雄市毫無產業政策，財政窘困到連工務部門的投資建設經費都不惜大幅刪減，用以平衡歲入、歲出預算，高雄市的財政已面臨重大危機。

經常門過高

今年度總預算用於人事、業務經費的經常門預算高達83%，是歷年最高。而用於建設的資本門僅約17%，則是歷年最低。

梅再興議員表示，經常性支出已高達83%，能夠挹注在建設上的經費已是捉襟見肘，對於市府首度自動刪減預算，他表示，擔任民意代表十幾年來，第一次看到政府主動刪減自己的建設經費，卻又宣布春節全市免費搭乘公車，既荒謬又離譜，他認為市府再野蠻也不能刪減建設經費拚選舉。

陳漢昇議員則質疑市府春節期間6天免費搭乘公車的經費估算，他指出，以前在旗津地區上班的軍公教人員及勞工，都是免費搭乘渡輪，市府全年也不過負擔300萬元。而在市長陳菊主政後，市府立即恢復旗津渡輪收費，但是，市府卻宣布在春節6天期間全市免費搭乘公車，估算要負擔540萬元，竟比旗津全年度免費乘坐渡輪的經費還要多，陳議員強烈提出，旗津渡輪應免費搭乘。

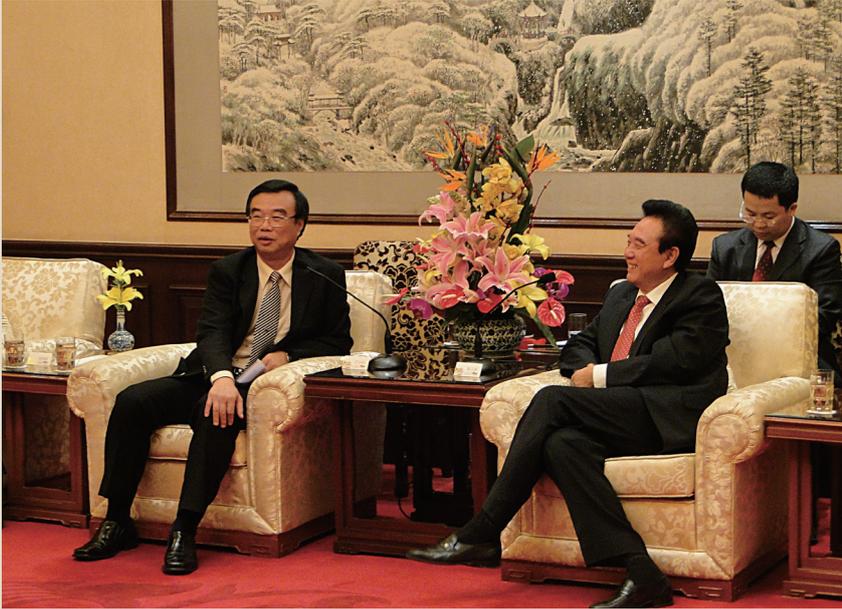
蔡媽福議員則認為，是市長陳菊的選舉政策，「慷市府之慨」，拚自己的選舉。



莊啟旺議長向大陸海協會長陳雲林行銷高雄優勢。

莊啟旺議長向大陸海峽兩岸觀光旅遊協會杜江執行會長爭取大陸到高雄的直航班機。

高雄縣市企業龍頭也參與此次訪問團，隨團考察。



赴大陸行銷高雄 文 / 編輯部

莊啟旺議長率訪問團帶來陸客擴商機

在達賴喇嘛事件與熱比婭效應下，大陸到高雄觀光的旅客人數銳減，影響觀光市場甚鉅，面對低迷的景氣，莊啟旺議長率高雄市各界經貿、觀光、文化訪問團走訪北京、上海，致力行銷大高雄經貿、產業、觀光市場，並進行文化教育的交流，且獲得大陸海協會、國台辦及天津、上海市人大會的正面回應，預計春季就陸續有來自上海、天津的採購、訪問團抵高。莊議長指出，此次訪問之行相信已打破大陸與高雄之間的冰點關係，陸客旅高的低迷市場應該短時間內會有回溫的跡象。



高雄縣市教育文化界菁英在莊啟旺議長的帶領下，也參與此次訪問行程。



訪問團參訪北京城市規劃願景館。

邀約江陳會移師高雄

莊議長於1月18日至23日率領林國權、蔡媽福、陳漢昇、藍健萑等議員及議會秘書長徐隆盛、高雄縣市觀光產業代表、高雄縣市教育文化界菁英、高雄縣市企業龍頭、民間團體代表一行近40人，前往北京、天津、上海進行「破冰之旅」。盼為高雄市的經貿、文化、觀光帶來新契機。

訪問團第一天前往北京拜會大陸海協會長陳雲林，擔任團長的莊議長與其談到，台灣南部人並沒有所謂的意識型態，反而是比北部、中部人有更多的熱情、友善和開放，而高雄市去年深受達賴喇嘛及熱比婭事件影響，為觀光產業界帶來極大的衝擊，觀光飯店約減少有七成的訂房率，影響甚鉅，期盼不要因為少數人不理性的作法影響到高雄整體的觀光產業。

陳雲林會長則認為，莊議長率團來訪是真正為高雄市的百姓做事，相信對兩岸城市的經貿發展及拓展觀光市場將有直接的意義。他並認為高雄市的觀光市場比北台灣更能吸引大陸觀光客，並研判高雄的經濟一定會馬上好起來，希望高雄不要畏懼開放市場。

對高雄市未來發展，陳雲林會長也給予極高的期待，他說，高雄是台灣最重要的城市，擁有天然良港，也最具經濟發展潛力，但過去錯過許多發展的機會。莊議長則趁機行銷高雄港，他要求大陸方面能多多鼓勵貨櫃業者到高雄港投資國際貨櫃碼頭，以務實的作為提振高雄港業績，同時帶動高雄市各項產業的發展。

在接待來自高雄的訪問團時，陳雲林會長一再透露想早一點到台灣中南部看看的企盼；莊議長則說，希望兩岸進行下次江陳會時能到高雄市舉行會談，相信一定會受到南台灣多數人民熱情的歡迎。

爭取增闢直航班機

為爭取更多陸客團到高雄觀光，訪問團在拜訪北京海協會後，馬不停蹄地於19日拜會大陸海峽兩岸觀光旅遊協會，莊議長向海旅會表示，高雄訪問團是為行銷高雄、繼續增加兩岸交流及增加兩岸之間的情誼與友誼而來，他同時建議大陸增闢高雄與北京、廈門、廣州的直航班機及陸客遊輪到高雄港停泊；執行會長杜江對此給予善意的回應，對有關航線佈局的反映，將會充分考慮高雄的訴求，並加強促進陸客到高雄旅遊。

莊議長在拜會海旅會時，大力行銷高雄美麗景點及熱情的風土人情，但他也強調自從發生達賴喇嘛及熱比婭事件致使陸客赴台旅遊「跳過」高雄，引發高雄觀光產業的震盪，希望海旅會協助陸客到高雄進行深度旅遊。

針對高雄市目前與大陸直航定點不足，缺少與北京、廣州及廈門的直航班機，莊議長說，如能考量增加與北京、廣州及廈門之間的定點直航，將能紓解陸客進出台灣其他機場的流量。他同時強調議會將會督促市府觀光局主導對大陸的高雄觀光做實質行銷。此外，高雄港去年一整年沒有陸客郵輪停泊，莊議長也為高雄港的發展向海旅會提出建言，期盼陸客郵輪也能到高雄港停泊及進行觀光。

杜江執行會長回應時則表示，預測今年陸客赴台旅遊的人數將會大幅增加，今年海旅會將加強促進大陸人民前往高雄旅遊，有關航線佈局的反映，將會充分考量高雄的訴求。

力促陸客到高雄觀光

在拜會完海旅會後，訪問團 19 日當天下午赴國台辦與主任王毅進行約達 2 小時的座談。莊議長向王毅主任表示，採購團沒有來高雄進行採購、陸客來台大幅減少、重大投資者因擔心意識型態而暫緩投資高雄等等為例，台灣南部人對大陸「輕南」傾向產生疑慮。希望大陸能重視南部人及高雄人的心聲。

同時，莊議長希望王毅主任有機會能到高雄熱情的城市進行實質的參訪。他同時提出大陸能鼓勵大陸方面參與高雄港進行中的洲際貨櫃碼頭、陸客郵輪停泊高雄港、增闢高雄與北京、廣州及廈門定點直航班機建議。

王毅主任則指出，大陸對推進高雄各界民間務實交流的態度是積極的，希望能提供兩岸交流更為務實的新環境及友善氣氛，開創新的局面。他也提到，陸客來台觀光的市場潛力大、空間也大，如果兩岸共同努力及維持平穩狀況，相信今年陸客赴台數字將會成長，除非有新的「狀況」發生。他建議高雄提出更豐富的旅遊產品及擴大景點路線，相信大陸人民會到高雄旅遊。

對於此次訪問團的參訪，王主任也表示，大家能以兩岸大局及人民整體利益出發點並為高雄市民爭取權益，十分感謝，他也希望南部的鄉親能更加客觀了解大陸真實情況及感受到大陸釋放出的善意及誠意，他也重申大陸對台關係和立場絕沒有「重北輕南」的想法，更沒有重北輕南的政策。

繼海協會、海旅會以及國台辦的行程後，訪問團一行人前往上海，莊議長率團參觀今年即將舉行的上海世博會展場地並拜會上海市人大主任劉雲耕，劉主任除歡迎高雄各界參加世博會外，也表示將儘快組團到高雄訪問，進行兩岸城市的交流。



莊啟旺議長向國台辦主任王毅提及去年到訪，議會雙月刊特別刊登訪談內容，表達對大陸考察行程的重視。



高雄縣市觀光產業代表亦向大陸海旅會表達增加航班與船班等意見。



莊啟旺議長、徐隆盛秘書長與議員們至大陸進行「破冰之旅」。

善意回應

訪問團結束破冰之旅返回高雄後，莊議長即獲得大陸方面具體回應，莊議長表示，在 2 月開春後，將有陸客郵輪停靠高雄港，打破去年高雄港一整年未有陸客郵輪停泊的紀錄，而 3 月份也會有來自上海、天津的採購團專門來高雄進行相關的產業採購。

對此，莊議長樂觀表示，經過高雄市各界經貿、觀光、文化訪問團走訪與行銷高雄後，相信打破去年高雄與對岸的冰點，期盼高雄市政府能透過更多的交流，以促進高雄市經濟景氣的回升。

莊議長接受北京中央電視台專訪

在北京的行程中，莊議長於1月20日接受了中央電視台海峽兩岸節目主持人桑晨（左）的專訪。訪談中莊議長提到希望藉由兩岸的交流互動，帶給高雄市各行各業更多的商機，並讓民眾知道，其實兩岸互動交流是對高雄有利的。以下為訪談內容：

Q. 您這次是帶領著高雄工商、觀光、學術、文化等各界菁英來北京訪問，此行的目的是什麼？

A. 這次訪問團陣容非常龐大，包括立法委員、高雄市議員、高雄市觀光協會、東南亞最大的購物中心「統一夢時代購物中心」總經理、義聯集團「義大世界」高階主管、南台灣的大學校長教授等近40人，主要目的就是行銷高雄。我也特別準備了「兩岸城市務實交流建議書」，提到縣市合併後兩岸交流攸關高雄市的經濟發展及城市競爭力。

Q. 有一段時間台灣媒體報導說，大陸遊客和大陸的參訪團都不去高雄，是因為很害怕綠營的民眾對他們不友好。您這次從高雄出發前曾經說過，您這次來到大陸要告訴大陸的民眾，高雄市民是友好的，怎麼理解您的這番話？

A. 在還沒有發生「達賴喇嘛」和「熱比婭」事件之前，高雄市的觀光飯店幾乎飯店房間都客滿，去年9月以前，幾乎一個禮拜有3至4個大陸訪問團要接待。

但在事件之後，高雄市8家國際級觀光旅館退房數近5,000間，另200多家一般旅館退房數至少3,000多間，總共退房數量就高達8,000間退房潮直到今年初才有緩和下來。

其實，多數的高雄市民都非常歡迎大陸民眾到高雄觀光來高雄，高雄市民都非常熱心且熱情的接待，這個我可以做保證。

Q. 高雄市在兩岸交流交往中，應該扮演什麼樣的角色？

A. 高雄港是台灣最大的港口，平均每年貨櫃吞吐量都在1000萬TEU。尤其在兩岸直航後，高雄港與大陸的貨櫃量明顯增加，未來希望在高雄港洲際貨櫃中心，設置國際物流、發貨及淺層加工中心。



世界各城市競爭越來越激烈的時候，高雄市絕對不能在國際城市上缺席。因此，高雄市絕對不能「迴避」和「拒絕」任何兩岸城市、產業的交流，高雄市應該主動走出去。

Q. 高雄市如果要發展，就要與大陸建立策略性聯盟。這句話我們到底該如何理解？這種策略性的聯盟，到底是什麼含意？

A. 高雄市如果要發展成一個國際大城市，一定要與大陸建立「策略聯盟」關係，透過緊密的交流互動，經濟利益就是無限大。

高雄市勢必以海港及空港為基地，「高雄加工出口區」、「高雄軟體科技園區」為中心，積極與大陸沿海城市進行經貿來往，甚至大陸企業未來可以到高雄投資，設立「企業營運總部」。

Q. 您認為高雄市縣合併後，應該如何與大陸交流交往呢？

A. 高雄縣市合併後，不管是誰執政，一定不能放棄大陸經濟市場，因為只有促進兩岸在經濟、觀光、文化的交流合作，才能提升高雄市的國際競爭力。

首先就是兩岸觀光，大陸來台灣觀光，一定要優先到高雄旅遊，大陸觀光團也要「南進南出」，應該仔細觀賞合併後高雄市的風景。而未來希望可以透過兩岸農業及漁業的合作以及到高雄大量的採購，讓兩岸農漁民得到更好的利益。

Kaohsiung Lantern Festival

破除數字的迷思 走向國際化

文 / 呂淑美

高雄燈會面對的新課題

農曆春節過後，全台從南到北各地燈會隨之登場，以不同的主題特色吸引民眾賞燈遊憩，企圖在各地元宵活動中嶄露頭角。而歷經十年歷史，具有港景特色的高雄燈會，更以全國最長燈會之姿，希望在賞燈人潮上再寫下新的紀錄。

歷經 16 天的 2010 高雄燈會藝術節 3 月 7 日晚間在五月天的賣力搖滾中劃下句點，觀光業者旋即宣稱今年燈會突破 803 萬人潮！創下相當於 8 億 2,500 萬元的經濟效益！隔天在台灣燈會宣稱 400 萬人次有 40 億元的經濟效益之際，觀光局卻是傳出 58 億元的驚人數字，兩者之間差距 50 億，這些效益調查到底採用那些基準算出來的？頗令人質疑。

高雄市議會多位議員及觀光產業界，呼籲高雄市政府應走出「人數迷思」，更進一步正視燈會的藝術價值，創造文化產值，才是高雄燈會走向國際化的關鍵，也才能符合社會各界的期待。

P. 12



璀璨絢爛的煙火僅僅帶來的是炫麗的參觀數字及經濟效益？



歷經十年的燈會，應思索國際化的未來方向。

2010 高雄燈會藝術節登場

2月20日位於港灣的海上環保主燈高雄福虎，以七彩光芒炫然奪目，搭配著水舞、雷射與高空煙火，呈現精彩動人的港灣聲光劇場，為2010高雄燈會拉開序幕，整個活動期間延續到3月7日，號稱是全國最長的高雄燈會。為了一年一度的燈會活動，高雄市政府不僅在節目的規劃上推陳出新，籌辦經費也愈墊愈高。

但在火樹銀花的煙火施放在各大型活動中成為必備的戲碼橋段之餘，燈會要保有不墜的吸引力，更進一步創造城市經濟效益，絕對是高雄燈會歷經十年之後，能否以嶄新的格局創造出全新的城市價值也是關鍵所在。

曾在高雄市政府主辦過多屆高雄燈會的議員李文良就認為，高雄燈會固然能吸引許多的國內觀光人潮，但在內容必須再結合其他主題，才能吸引國際觀光客，目前來高雄燈會的外籍遊客多是

順道而來，並非為了高雄燈會專程而來。

李議員進一步指出，高雄燈會已經約十年的歷史，在台灣具有一定的知名度。高雄以海洋城市自詡，因此每年燈會地點選在河港舉辦無可厚非，但是節目內容不外乎主燈、花燈比賽、煙火與表演節目，雖然每年表演會有不同安排，但終究不脫歌舞，十年下來新鮮感漸失，必須再創新。可設置不同國家主題區，邀請其他有舉辦燈會的國家如韓國、日本等前來參加花燈競賽交流，不失為擴展國際能見度的方式，而且讓民眾覺得有新鮮感。

童燕珍議員則提醒主辦燈會活動的高雄市政府重新正視燈會應具備的「藝術價值」，創造文化產值，才能讓高雄燈會像波特蘭市的玫瑰花節一樣，變成國際上一個知名的活動。

今年贈送的燈籠採頭戴式，許多大小朋友喜歡帶著遊燈會。



觀光業者有肯定有期待

一場創造數百萬參觀人潮的高雄燈會舉辦下來，到底創造了多少經濟效益？高高屏觀光產業聯盟總召集人林富男曾對觀光業者公佈的 8 億 2,500 萬元分析，如果平均每位遊客進高雄市，不管搭公車、坐捷運或開車，交通費是 40 元，吃個黑輪、枝仔冰只算 80 元；保守來看，高雄燈會至少也為高雄市創造 15 倍的觀光效益。但如果官方花 5,500 萬元辦燈會，若只估算 6、700 萬人，平均帶進 1 個遊客只花了 8 塊錢。

而就觀光局估算的 58 億元，平均下來則是每人消費約 722 元，充其量也只能算是交通費與餐飲費用罷了。

對於觀光局估算 803 萬人次賞燈人潮，周玲玟議員質疑有灌水之嫌。早在燈會開幕前議會的專案中，她就已提醒不要每年在人潮上灌數字，她不否定高雄燈會的成果，也不希望觀光局再公布「沒有意義」的數據。她建議高雄燈會應該考量「轉型」，不要年年都以煙火、主燈水舞做主軸，應該注入新的元素，今年高空特技就是不錯的單元。林國正議員更是對於 803 萬人次的數據表示，太過誇張。他說，農曆春節後已有不少中國觀光客回流，有些觀光飯店住宿率高，應有部分來自中國觀光客的訂房，非全屬於燈會的客源。

高雄市旅館商業同業公會理事長劉坤福則表示，淡季住房率約 5 成，而且還要低價促銷，但 16 天的燈會期間，各旅館平均住房衝上 8、9 成，至少為旅館業者帶來 3 至 4 成的業績；尤其在燈會

帶領下，加上市府交通局引進的鴨子船與文化局舉辦的雪世界，在這段期間成功吸引外地遊客入住，可說功不可沒。但劉坤福也不否認，燈會期間的住房率仍以春節期間最佳，寒假結束住房率便宕下來，旅館業的業績波動受到假期效應的影響來得更大。

而高雄市觀光旅館商業同業公會總幹事林俊良則表示，從 2 月 20 日到 3 月 7 日 8 家觀光飯店的住房率，從 4 成 2 到 6 成不等，這幾年來差異不大，除了煙火燃放地點從愛河改到光榮碼頭，房客從國賓移到漢來的消長較明顯，遠離這一帶如寒軒更沒有受惠於燈會。

新崛江商圈總經理劉奕甫則表示，每年他都會參觀高雄燈會，也肯定高雄市政府籌辦燈會的用心，節目也愈來愈精彩。但他認為高雄已有條件把燈會辦得更具國際化的水準，能夠吸引國外遊客前來賞燈，或是參與創意花燈的競逐，做出和全台燈會不同的格局。

劉奕甫指出，高雄市舉辦燈會範圍不出愛河和海岸，燈會期間固然會湧大量人潮，但活動與消費也被侷限在活動區域，對高雄市商家的消費提升是很有限的。在高雄有 8 家知名連鎖店的 Amy's 餐飲管理公司總經理吳靜怡就表示，位於捷運鹽埕埔站與燈會間的上海弄堂，並沒有因為燈會而湧入外客，來客數與平常一樣，也都是高雄人自己捧場。

劉奕甫認為燈會氛圍的營造很重要，但除了活動區域之外，無論是街道和城市都缺乏燈會的

氛圍，只讓人覺得是一項大活動，很可惜。特別是高雄去年才舉辦過世界運動會，何謂「國際級」，和燈會的呈現比較起來，就非常的鮮明。高雄市政府是有能力延續 2009 高雄世運的經驗，打開高雄燈會的國際知名度。

檢視高雄燈會的效益

隨著高雄燈會邁入第十個年頭，每年高雄市政府都在參觀人潮的數字上力求突破，今年更宣稱達到 803 萬人次，試圖證明高雄燈會帶來的經濟效益。但也有許多議員提出不同的觀點，事實上高雄市議會早在燈會登場前，於本屆第 10 次臨時會中 2 月 1 日進行「高雄市燈會歷年辦理情形」專案報告，可以說是歷年來高雄燈會的總體檢，在專案報告當中，朝野議員都同聲質疑高雄燈會以消化預算的作法，灌爆參觀人數，卻未能創造出更大的產值，顯示高雄燈會已面臨重大的瓶頸。

周玲玟、連立堅、黃柏霖議員等都強烈質疑，一個五月天來高雄的演唱會就能創造 2 億元產值，旅館一房難求，而高雄燈會一辦十幾天，投資 7,000 萬元，效益顯然不成比例。

黃柏霖議員更指出，評估燈會效益，第一個當然是人數，但接著是層次，如果吸引愈高檔、愈有錢花的人，就會有消費。否則來看一看就回去，等於沒有用；第二、就是提高它的附加價值，那麼投資才是值得的。

期待發展文創商機

連立堅議員表示，高雄燈會歷經十年，現在各界的期待是創造出應有的產值，而不只是追求燈會的炫麗度。過去一年多來，我們看到主場館的成功、駁二賣票、美術館收費策展，都朝向創造產值的方向去做，但高雄燈會的籌辦卻一直沒有看到這方向的努力。

林武忠議員也表示，就拿 2010 年的燈會規劃來看，能吸引高雄市民算是不錯了，更別說和世界級水準來比。每年去看，只是相同的展覽、活動、煙火。七、八年下來知名度有了，但民眾對品質的要求也會隨著提高。

陳麗娜議員對於每年強調燈會參觀人數當成經濟效益發揮，她認為商家、民眾的感受才是最直接，與其在數字上做文章，倒不如檢視每一次舉辦的活動，是否帶來實際的商機與就業。她認為，活動如果能夠讓廠商受惠，活動熱度能夠持續以創造新企業的誕生，才是真正市府應該著墨的焦點。

藍健菴員也提到，我們期待高雄燈會的產值不只是旅館、攤販，還要能夠開創「文創商機」，而且能夠具有產業規模和產值，否則到高雄看燈會，就只是在美食區買幾枝黑輪、香腸，那也不用辦了。

陳美雅議員表示，過去燈會所留下的主燈都耗資達 1,000 多萬元，她建議應該放在愛河旁，比照塞納河畔有大型的藝術品。



時下最夯的卡通人物所塑成的燈籠，一向是親子駐足的熱門地點。

她認為吸引觀光客一定要讓他們在高雄住一晚，才能創造商機，留住遊客消費，她建議採配套行程讓遊客住一晚。她也肯定這一次燈會多了鄧麗君紀念館，可能為了吸引陸客，卻也不失創意。

除了周鍾濞議員表示「數字只是個量，質出來了，保證產值就會出來。」外，童燕珍議員也主張商業性的攤位應該減少，就算有，裡面的東西最好也能在高雄地區展現它的價值。

擴大高雄燈會的層面

長期以來高雄燈會以河、港為特定地點，也侷限了高雄燈會的範圍，陳攻娟議員指出，每次到高雄燈會就是到愛河看個煙火，再到兩邊的攤位逛逛，買個東西吃，然後就結束了。高雄市政府應考量把燈會的層面擴大，不要侷限在愛河及光榮碼頭，甚至應延續到蓮池潭，蓮池潭周邊

有很多的宗教寺廟，可以結合民俗活動，整體參與的層面會更大。

周鍾濞議員更進一步指出，高雄市今年即將面臨縣市合併，高雄市的幅員大改變，高雄燈會是否年年都要在愛河、在光榮碼頭舉辦？縣市合併後興達港也有情人碼頭，燈會是否應該考慮往北走，觀光局都應該進一步思考。

國際型城市盛會

西班牙奔牛節：

每年電視都有轉播，主要是讓人們展現勇氣的一種活動，最最早的時候是為了鍛鍊鬥士而舉辦的競賽，現在則是一般民眾也可以參加的紀念節慶。

巴西嘉年華會：

全體民眾幾乎都會共同參與的盛會，活動內容包含遊行、街頭表演、展覽會... 等許多元素結合成的活動，也是巴西最盛大的活動。

法國亞維儂藝術節：

創始於 1947 年，由法國官方舉辦，在每年夏天推出約四十個戲劇或舞蹈的大型節目。這些節目有許多是世界首演，包括知名團體的新作及一些新秀的作品。

台灣各地燈會比較表

燈會名稱	參觀人潮	產值	備註
台灣燈會／嘉義市（8 天）	400 萬人次	40 億元	交通部觀光局推估
高雄燈會／高雄市（16 天）	803 萬人次	8.2 億元和 58 億元兩版本	前者高雄市觀光業推估，後者觀光局統計
中台灣元宵燈會	逾 505 萬次		台中市長胡志強致詞提出
桃園燈會（9 天）	150 萬人次		



壽山動物園換新裝 也要換新思維

文 / 王雅湘

高雄在地的五、六年級生小時候學校旅遊或者與家人出遊，一定到過壽山動物園，對於動物圈養環境狹小一定印象深刻；再年長些，去到園區體驗到的卻是撲鼻而來的臭味，高雄在地人去過壽山動物園的次數幾乎是屈指可數，去過一次很難再訪第二次，予人印象也是深刻，但原因卻是環境不佳，動物不健康，導致遊客很難開心起來。

去年年初壽山動物園休園進行整修，在議會大力的支持與期待下，斥資新台幣 1 億 5,000 萬元，改頭換面進行整頓，整建 2.2 公頃的動物展示區、改善參觀與休憩空間、增加植栽面積、入口意象的改造、增加夜間照明設備、興建教育館、服務中心等，希望在經費的挹注下，能夠煥然一新，豐富高雄的觀光內涵。

去年 6 月 9 日也就在 7 月 12 日開園之前，莊啟旺議長率領多位議員前往接近整修尾聲的園區，勘查整修進度與未來的經營方向，對此，議員們多期待成為高雄縣市都會型的小園區，多舉辦活動活絡園區，並打造為全台唯一的夜間動物園。

目前壽山動物園也積極朝此方向經營，去年 7～9 月開放夜間遊園，每週六、日晚間開放至 9 點，更於 11 月 7 日，30 週年期間舉辦 16 天的免費入園活動，今年春節期間較長且搭配住宿活動，從 2/14～2/21 初一至初八共有近 10 萬參觀人次，往前推到 11 月 7 日一直到 2 月 28 日則有 58 萬 8,000 人次入園參觀，較往年同期 (97. 11. 07～98. 02. 28) 參觀人數 (19 萬 1,058 人次) 大幅成長 207.8%。

塑造明星動物

「長期以來，壽山動物園一直都是高雄地區認識動物生態的教學場所。」童燕珍議員說道其所扮演的角色，因為它是高雄地區唯一的動物園，也是許多高雄人的旅遊記憶。童議員在乎的是夏季高熱難耐，園區內是否有避蔭的設施與植栽，影響遊客旅遊的興致。

也因為氣候的緣故，再加上距都市近，議會希望園區朝夜間開放來規劃，莊議長表示夏天高雄氣候熱，很適合夜間旅遊，而夜間遊玩也增加了新奇與樂趣，且是全台唯一。陳麗娜議員提到許多人對新加坡夜間動物園有深刻印象，園內有幾個劇場輪流上演人與動物的表演秀，表演的動物屬於可愛型，不具危險性，表演秀的內容又與當地文化結合，給人新鮮的體驗。



除了夜間的特色之外，加深動物園給人的印象，明星動物就具備這個功能，許多人提到台北木柵動物園會想到團團與圓圓、國王企鵝等高知名度的動物明星，不僅高知名度帶來遊客，陳麗娜議員表示，動物明星又可衍生如布偶、鑰匙圈等商機。不過，壽山動物園雖有黑熊「黑皮」及「波比」，但知名度並不高。

童燕珍議員說廣州的野生動物園就有白老虎等動物為眾所周知，壽山動物園沒有特別令人印象深刻的動物，拉抬觀光效益，而前年期待進駐的白老虎未成功引進，相當可惜。而在園區開放，建設委員會議員進行考察業務時，曾麗燕議員說動物園應趁著參觀人數日趨增加的情況下，乘勝追擊，儘快開放廣州香江動物園白老虎的引進，增加賣點，她希望市府放棄無謂的政治意識，以高雄市民最高利益為前提，帶動高雄市的觀光市場。

提升管理水準

觀光局於 11 月 9 日至 15 日免費入園期間，針對參觀民眾的遊客問卷調查指出，在近 1,500 份有效樣本中，有高達 90% 的比率支持向軍方爭取用地擴大園區。陳麗娜議員對於面積擴大與否，倒是認為動物園的專業及管理問題更為重要。她說，擴大園區的定義到底是為了動物的生活空間，還是為了提供人類更大的休憩場所？她認為對人類而言，動物園應著重在教育的意義，動物也有生命權，園區的管理要注意動物的健康與心理，避免病態行為的發生，並多與學術單位進行交流如屏科大獸醫科系。

而在著重教育意涵的作法上，陳麗娜與童燕珍議員認為應與學校多互動與交流，讓小朋友認識動物，尊重生命，以保留物種為主。童燕珍議員更是提到，以四季辦活動，動物園每個季節有不同的主題，吸引人潮。

今年園區除了最夯的可愛牧場供民眾餵食之外，也模仿新加坡動物園，特別規劃孟加拉虎餵食秀，但有遊客反映根據上網的時間前往，卻未見表演，現場園方也沒有任何公告，影響旅客興致，顯見在管理上需要多加強。

但不論是動物明星的塑造還是管理能力有待提升，關鍵問題還是會回到原點，到底壽山動物園的定位在哪？陳麗娜議員提到日本上野動物園歷史悠久，走向以小而美為主，園內有許多小型、可愛型動物，不需要柵欄就可以與人接觸，由於距市區近，成為許多情侶戶外活動最愛的去處，並創造許多人見人愛的商品，更是商機無限。

硬體設施可以無限延伸，然而主體本身的關鍵仍在管理內涵，有新的硬體建設需要有更更新的思維，才能運轉得恰如其分。



改造後壽山動物園的意象更加活潑。



改新妝的壽山動物園多了一些親子設施。



園區內最具人氣的兒童牧場。

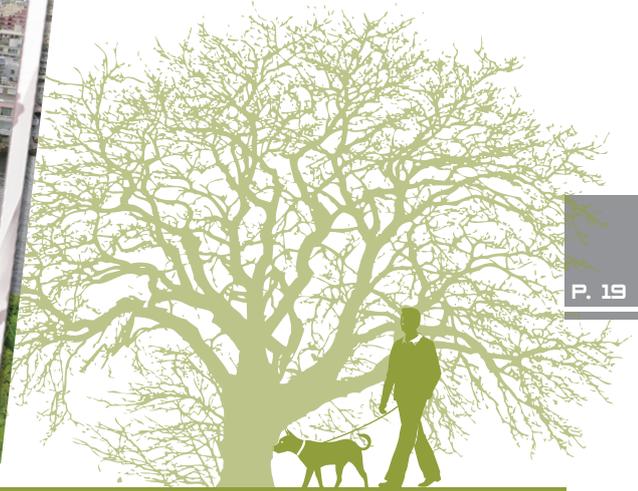
趨

勢觀點
CURRENT ANGLES





柴山為高雄人的後花園，景色絕佳、生態豐富。



柴山國家自然公園下半年將掛牌

文 / 陳霽瑄

柴山向來被視為高雄的淨土，也是高雄人休閒、娛樂的絕佳去處。行政院長吳敦義於去年提出將把柴山定為國家公園，並設立柴山國家公園管理處，因此有關柴山的規劃及管理，議會也相當關注，並期待在掛牌之前，將事權統一，維護生態、保障居民權益，樹立「國家自然公園」的典範。

柴山的自然資源多樣性及自然度，介於國家公園及都會公園之間，因此內政部營建署認為劃設自然公園的可能性極高，經過總體生態資源調查及探勘後得知，具有馬卡道族小溪貝塚遺址、稀有史丹吉式小雨蛙、保育類台灣獼猴，以及全台密度最高的山豬茄，總計植物 400 多種、爬蟲類 21 種、鳥類 117 種。雖然物種豐富，但仍不及劃設國家公園的標準，不過退而成為「國家自然公園」的規劃案則在去年 12 月通過，可望於今年下半年成立台灣第一座「國家自然公園」。

而針對這項議題，黃柏霖、陳玫娟、王齡嬌、曾麗燕、李喬如等議員均表示關心，議會也於 2 月 4 日舉辦「柴山國家自然公園」公聽會，常爬柴山的黃柏霖議員，讚揚柴山擁有多樣地質景觀、植物及野生動物，還有特有的奉茶文化，但是管理上一直有困難，致使力有未逮，希望各界提供建言，讓柴山呈現更好的風貌。陳玫娟議員則期許中央聽見當地的心聲，也建議相關說明會到左楠地區辦理，彼此溝通以達雙贏。



珊瑚礁岩為柴山的特殊地形之一。



熱心人營造的奉茶文化，也可稱為柴山獨有的人文風情。



不論平日還是假日，柴山總能吸引許多遊客登山賞景。

徵求自然公園命名

由於國家自然公園之劃設，須具備完備的重要棲息地物種、人文史蹟等保育區之連續性，以及準國家公園的條件，以分級分類方式建構國家公園系統保護區域。營建署於公聽會中表示，柴山擁有打狗文化歷史場域、生物多樣性生態資源、高位珊瑚礁地形，如同都市之肺，劃設範圍初期以公有土地優先納入，包括壽山、左營舊城、大小龜山、半屏山及旗後山，總計 1,220.09 公頃。

未來公園的名稱，與會的營建署國家公園組代理組長洪啟源表示，目前尚未決定，日後將徵求民意命名。洪代理組長也指出，去年 12 月到今年 5 月期間，將進行柴山人文環境調查，建構生態資源資料庫及其保護機制，另分區分里辦理說明會，確定管理機制，維護現住居民合法權益。此外，在推動「國家公園法」全面修法之際，也將國家自然公園納入國家公園體系，當修法通過後，今年 7 月即成立國家自然公園管理處及諮詢委員會，將可著手步道設施整理、處理獼猴問題、鐘乳石洞維護、建設聯外交通等。預計自 100 年起將以億元為單位編列相關預算。

觀光局副局長龔天發表示，柴山是高雄引以為傲的生態戶外教室，觀光局也成立推動委員會，投入經費改善設施，並協助取締不法行為，維護管理。經發局副局長林英斌對於此案表示樂觀其成，過去曾在半屏山、柴山採礦，雖然現在復育有成，但當中的脆弱地質仍應一一調查。

原住戶權益要保障

自然公園範圍涉及 13 個里，關心柴山住戶的王齡嬌議員指出，柴山是高雄的後花園，原住戶有 300 多戶，對於未來的規劃發展，應積極邀請他們出席。她也強調，柴山的地形圖從 100 多年前到現在都沒有修正，但由於柴山不斷位移，也產生許多糾紛，相關單位應重視。

壽山自然公園推動進度

98.10	6日行政院長吳敦義指示營建署，朝向成立「壽山國家（自然）公園管理處」規劃辦理。
98.10	9日拜會市府及現勘。
98.11	18、19日現勘柴山桃源部落及石灰岩洞地形。
98.11	4、26日召開2場涉及土地權屬、經營管理7單位及NGO共管機制座談會。
98.12	10日營建署國家公園計畫委員會現勘。
98.12	18日提報委員會可行性評估：原則通過。
98.12	30日辦理「壽山國家自然公園資源調查」委辦案。
99.1	29日期初審查會議通過。
後續進度	
98.11.9	研擬管理處組織編制及人力資源。 推動「國家公園法」全面修法，將國家自然公園納入國家公園體系。
99.6～99.7	國家公園法修法通過，依成立程序，「壽山國家自然公園計畫」書、圖提請營建署國家公園計畫委員會審議及陳報行政院核定公告。 成立國家自然公園管理處，編列法定概算。
99.7～	成立諮詢委員會及推動相關機關溝通與協調。 辦理環境教育及生態旅遊推動事宜。

(營建署提供)

同樣關心住戶權益的李喬如議員表示，桃源里的居民是原住戶，他們擁有土地所有權，即使劃設為國家自然公園，也應保障他們的居住權，不列入管制範圍；此外，居民所種植的果樹也需妥善處理。

樹德科技大學副教授吳建德認為，原住戶的保障、攤販問題、公有土地被居民當做停車場收清潔費等問題，都需要解決；同時不能為開發而開發，人、自然、動物應維持和諧，成立國家自然公園才會是雙贏的計畫。

以保育為出發點的柴山會總幹事楊娉育強力指出，桃源里舊部落的居民已經有安全顧慮，中山大學與民、與海爭地等問題，應嚴重看待，且應該納入管理。她更批評柴山講觀光卻不談管理，奉茶文化帶來人潮，但遊客餵食獼猴破壞了牠們覓食的生態，呈現無政府的管理狀態。

野鳥協會總幹事林昆海表示，由於地理環境因素，可幫桃源里整理相關數據，如地滑情形及可以發展何種產業，以協助釐清。綠色協會總幹事魯台營則希望管理委員會有台泥及桃源里的代表加入，作為對話平台。

對於規劃的考量，營建署洪啟源代理組長表示，公益優先於私權，而私權應予以保障。

(註：壽山為柴山為官方說法)



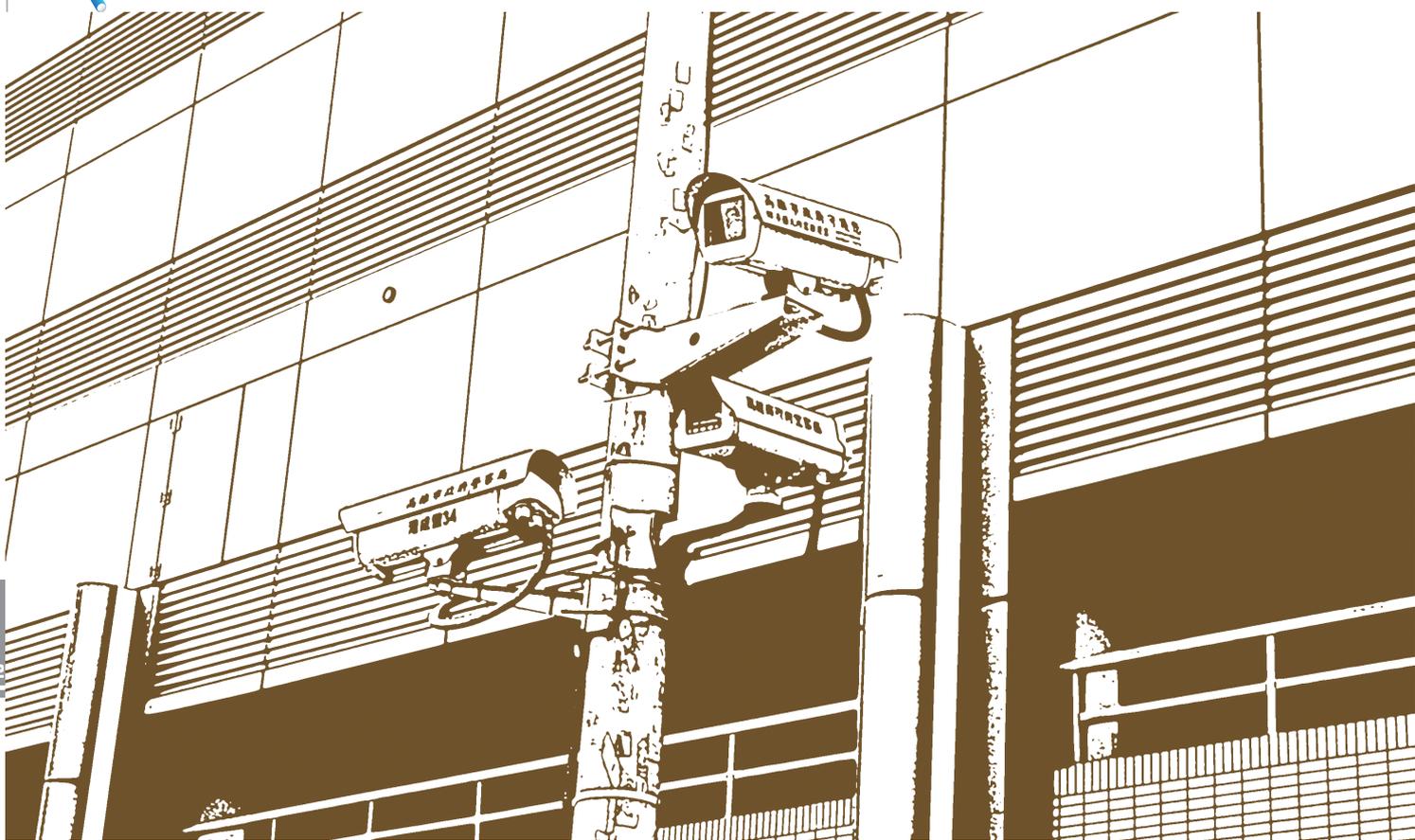
柴山上調皮搗蛋的獼猴堪稱一絕。

壽山自然公園劃設範圍

區域範圍	面積 (公頃)
壽山	1,025
左營舊城、大小龜山	20.54
半屏山	163.3
旗後山	11.25
合計	1,220.09



(營建署提供)



「無影」的監視器造成治安漏洞 議會召開監視系統接管及運作專案報告

文 / 王雅湘

高雄市平均 1 平方公里裝設 74.5 支攝影機，號稱設置密度居全國之冠，日前在定期大會總質詢時被議員踢爆監視器故障比率偏高及維修時間過長，效能不彰，接著年初時被發現全市雖擁有 1 萬 5,000 支的監視器，卻有 4,336 支監視器因約屆滿停用，新的監視器卻還未上線，致使社區監視器出現空窗期，如同形成治安大漏洞。

對此，議會於臨時會期內要求市府進行「高雄市監視系統接管及運作情形專案報告」，針對民政局與警察局所產生的統合問題，莊啟旺議長總結時表示，市府應該針對空窗期研議出因應措施並以書面通知議會，也要求市府要調查兩套監視器系統沒銜接上的責任歸屬。李永得副市長也針對監視器的規格、整合、契約、建置和銜接等未處理妥善的部分，向市民道歉。



三支監視器，兩支同方向，是顧治安？還是虛晃一招？

這支監視器更誇張，方向朝空中望去，要拍鳥的飛翔姿態，還是要捕捉飛碟的行蹤？



民 政局監視系統續約問題

民政局 94 年辦理第一期 271 個里共租賃 4,336 支攝影機，從 95 年 4 月 19 日簽約，總價 1 億 2,000 多萬元，租賃時間到 98 年 12 月 31 日止。不過，於 99 年度開始，將此批租賃移撥警察局主政辦理，在合約即將屆滿以及此系統無法與警察局系統整合為同一平台的情況下，警察局向中央爭取經費 3 億 7,200 萬元，其中資本門預算 2 億 6,542 萬 1,000 元，建置 5,600 支攝影機，以取代民政局第一期租賃的攝影機。

戴德銘議員指出，此監視器新舊交接的空窗期，他說 1 月 25 日上午左營區永清里發生搶案，經報警處理，發現社區監視器因租約到期停用，難以追查破案。質詢時他提到，市府應該早知道會有銜接不上問題，當初為什麼沒有讓包商延期？也抨擊民政局將所有責任都推給市警局，要求市府追究責任，並應加強局處的統合。

周鍾濞、陳玫娟議員則說，左營地區目前空窗期最嚴重，只有不到兩成的監視器運作中，擔憂會出現治安盲點。

梅再興議員也提到，最近有很多刑案、車禍等因為監視器銜接不上而無法破案，情況嚴重。

陳麗娜議員也說到，前陣子選區內大路口發生腳踏車被搶，結果 5 支監視器全部都不能看。

議員們更是質疑為何沒有跟原廠商續約，民政局及警察局則答覆，包商曾經提出續約要求，但經過市府調解委員會 5 次討論，結論是依照合約不得與原廠商續約，所以才沒有續約。李文良議員則解釋道，沒續約是法律問題，否則續約會涉及圖利問題。

針對未能銜接上而造成的空窗期，警察局蔡俊彰局長表示，系統建置的時間比較久是因為牽涉到送電、管線走地下管溝等問題，但已經與相關單

位溝通，也正全力趕工中，目前完成的有 8,788 支，其中 5,844 支運作中，2,944 支預計 4 月通電後可正式運作。

補 強措施趕快做

整合以及維護是監視系統現階段重要的工作，李喬如議員主張，市警局的監視器系統應該整合里長、集合大樓住宅自設部分，另外她也提到凹子底森林公園、美術館園區等，以及許多開放式的校園周遭，也都應加強裝設監視器，以協助治安的維護。

連立堅議員強調，目前出現空窗期最嚴重的是左營、旗津、鹽埕，警方應該採取因應措施，確保當地安全。他也提到過去監視器解析度不足，其管理與監看系統有問題，盼能好好利用近 4 億元的經費，進行整合以及形成傳輸中心都是正確的方向。

林瑩蓉議員則建議，市府不應以里為單位設置監視器，而要以人口數來做設置標準，她提到左營、楠梓與鼓山大樓密度高，每個里的人口也最多，規定一里只有 16 支，會造成人口數多的里監視器平均不足。而治安熱點也應該加裝。另外她也特別強調，在維修的部分應要求廠商在 24 小時內完成，還有監視器系統應與交通局監視系統做整合，發揮加乘的效果。

蔡局長表示，目前每個里設置監視器的支數已調整為 1 萬 2,000 人以下 16 支；1 萬 2,000 人以上 32 支；1 萬 8,000 人以上 48 支。

最後，李永得副市長對此監視器空窗期，保證市警局會用加強巡邏等措施來保障市民安全。

警察局監視系統一覽表

案別	98 年擴大內需 維運案	警察局二期 租賃案	民政局一期租賃案 (於 98 年 12 月 31 日期滿)	98 年擴大內需建置案 (替代民政局一期租賃案)	98 年 12 月 31 日 原有運作數量	99 年 2 月 1 日 運作數量	99 年 6 月建置完 成運作總數量
經費來源	中央經費	市府經費	市府經費	中央經費	/	/	/
經費(元)	214,223,000	85,644,000	130,080,000	265,421,000	/	/	/
數量(支)	2,916	2,928	4,336	5,600	10,180	8,788	11,444

高雄市政府警察局提供



校園不安全 家長不安心

建立校園安全維護網 文 / 陳伊伶

校園安全問題日趨浮現，寒假期間中央與地方均啟動春安工作，並同時針對校園安全進行維護工作，不過，高雄市議會更是長期關切校園安全議題，校園霸凌、開放空間的安全性以及毒品等問題，除了要求校園內部加強安全教育之外，更強調應建立一套有效的防護機制，讓學子在安全的環境中學習。



校 園霸凌日趨嚴重 應建立良好的輔導與通報機制

周玲玟議員於 1 月 13 日舉辦「家長最擔心，孩子最恐懼—校園霸凌」的座談會中，引用兒童福利聯盟文教基金會針對校園霸凌所作的調查報告顯示，有近六成的學童都有被霸凌的經驗，長期被霸凌者將近一成。據估計，全台將近有 2 萬名校園小霸王，平均每個班級就有 2 位。

周議員更是提到近期一個半月報章所批露的校園霸凌相關報導就有 24 則，而這些都只是相對少數。真正被學校忽視而潛藏危機的案例，恐怕多不勝數，而教育局的校園安全通報系統卻平均每年僅通報 60 例。

高雄市心家長協會理事長林雲蘭認為，要營造校園友善氣氛，加強輔導機制才能改善校園霸凌問題，而教育局不該將所有校園問題都丟給學生諮商中心。

議員們舉出自身所接觸的案例，李喬如議員認為，目前學校仍未有配套措施可以解決校園霸凌的問題，她認為教育主管單位對霸凌者不能只是處罰，還要作好心理輔導及防堵機制。並編列預算成立專責機構處理校園霸凌問題。

康裕成議員則提到，她的孩子也曾是被霸凌者，她選擇第一時間就告知校方並尊重校方處理態度，整個問題就有得到解決。

林瑩蓉議員則舉有霸凌傾向的小朋友案例，但在校方無法妥善處理的情況下，她轉交警察局少年隊來解決問題。

連立堅議員更是指出，教育局委託學術單位作了一份校園霸凌調查，報告中也提出建議要製作反霸凌手冊、反霸凌信箱及反霸凌部落格，甚至要求辦理反霸凌週及作好生命教育，但教育局卻一件也沒作。

相較於台灣對於霸凌現象不積極的處理態度，成功大學行為醫學研究所教授柯慧貞表示，校園霸凌議題在國外是重要的教育政策，她建議國內學校可以朝幾個方向進行，學校應不斷調查霸凌現狀，並鼓勵校園各班級要經營出合作、尊重及伸張正義的精神。除了老師要培訓，也要利用親師座談會讓家長了解問題嚴重性。對於霸凌個案則要進行專業的心理輔導。教育主管機關必須提出具體行政規劃，並督導其落實，已經存在的投訴專線及通報機制受理後要能具體處理並解決問題。

周玲玟議員總結時建議在教育學童時，應注意自己的言行，她以美國教育協會所作的一份教育家 VS 霸凌者的比較圖說表示，從家長到學校老師都要自我留意，因為孩童往往都是在不正確的負面教導態度下，耳濡目染不自覺的成為一個霸凌者。



打掉圍牆，將校園納入社區使用後，校園的安全問題，同樣地考驗著社區與學校兩者間的互動機制。

開放校園 需要社區、學校一起建立安全防護

近年來校園打破藩籬與社區拉近距離的作法，創造了更多公共的活動空間，但對於學校來說，安全的問題成為開放後伴隨而來疑慮，連立堅議員於去年 12 月 24 日舉辦「開放式校園應如何確保安全」公聽會，期盼提升校園維安的概念，加強安全教育，並結合社區、警力與學校建立防護網。

連議員列舉高雄市部分學校在打開圍牆、校園開放後遭受竊盜的情形，且同一間學校被偷竊次數不只一次，另外，許多家長也擔心孩子在校園的安全問題。因此已有一些學校如福東、龍華、光榮、鼓山國小做了一些校園內部防護，跟原始的校園設計產生衝突。

長榮大學大眾傳播學系楊和倫講師認為，可以用一些透明的圍籬來取代目前完全徹底拆掉、沒有圍籬的設施，以削減沒有圍籬的疑慮。

勵馨基金會張乃千主任則認為校園維安的概念要提升，他提到除了警力之外，可思考保全、家長團體來補足維安問題，並加強相關的硬體設施如緊急按鈕、攝影機、紅外線等，而全民守衛的觀念也應建立，大家一起守護校園。

高雄市心家長協會理事長林雲蘭認為，學校的危機處理機制與危機處理意識不足，她也提到，學校應善用社區的資源變成自己的助力，相互合作很重要。

人本教育基金會黃俐雅副主任則以性別平等教育法來提醒學校，學校的安全防範措施是於法有據的。她提到施行細則第九條在安全的防護措施上要有照明設備、緊急求助鈴、校園的安全路線、危險地點。

高雄市各級學校家長協會吳文哲理事長則認為，學校可建立安全志工小組，整合社區資源對於校園安全絕對是正面的，他建議在圍牆制定方面，基於安全考量應建立一個作業要點，有可遵行的方向。他也建議教育局應成立訪視小組針對學校的安全問題作深入了解。

連議員最後建議教育局應先從正在進行修建內防護的學校，把社區找來，一同與學校討論，針對安全防護再加強，他也建議教育局擬訂一些方案提供給學校與社區作為討論的範本，讓 99 年度將實施開放校園的學校作為參考的依據。

議 我

員話匣子
COUNCILORS' QUOTES





陳美雅議員深感日本文化對遊客的魅力十足。

旅遊，讓人接觸新環境、轉換心情，更重要的是享受賓至如歸的服務品質。日本一向予人精緻、細膩的印象，同樣也是陳美雅議員最愛前往旅遊的國家，不僅服務佳，硬體建設也一流，文化內涵豐富。陳議員認為高雄可推行深度之旅，讓外地人有機會瞭解高雄的內涵。

對日本有著深厚情感的陳議員，即使過去在日本求學多年，至今仍常常到日本出遊，因為日本常有創新之舉，總讓人玩不膩，而其中讓她最常到訪的就是「六本木ヒルズ」。陳議員說，在2003年4月25日東京的六本木出現了一座複合式建築體，結合了美術館、電影院、購物中心、餐廳、商業辦公室、住宅區等，兼具休閒、觀光、藝術功能，顛覆了一般建築物單一使用性的作法。

陳議員說，六本木ヒルズ原是軍方的土地，經由民間的建設，政府的協助，才得以有此多元的整體營造，在市中心成為創新的焦點。相較於高雄為了世運所興建的主場館和巨蛋，陳議員說，在世運過後，平常的使用率不高，應尋求其他用途來使用，以創造賣點。

除了新的硬體建設吸引人之外，日本京都的廟宇、古蹟也是頗負盛名，是許多遊客必定朝聖的地方，陳議員說，在高雄市有23處古蹟，其中旗鼓鹽地區就占了15處，但僅有文化局進行維護工作，卻沒有發揮價值。她認為高雄是個有歷史文化的城市，日本人對高雄也很有感情，因此應推廣古蹟結合觀光的深度之旅，才能刺激觀光客多住一晚，對高雄有進一步的認識。

不同族群的遊客適用不同的行程，陳議員說，小朋友喜歡看動物，而改建後的壽山動物園設有親子區，就適合親子同樂，設計多種主題行程以吸引更多的客層。未來縣市合併後，高雄將擁有更多資源，陳議員認為，六龜寶來溫泉區可搭配美容醫療服務，提供完整的美容養生套裝行程。

陳議員喜愛到日本旅遊，當地賓至如歸的服務也是重要因素之一。在日本接受過成年禮的她，不僅對穿和服感到印象深刻，他們的貼心更是深植人心，陳議員認為，高雄人熱情的特質，可以成為提升服務品質的關鍵力，展現我們友善與親和力，讓觀光客感受到高雄是個有活力熱情的城市。而我們可以多加注高雄的創意與特色，發展屬於我們的成年禮活動，增添旅遊特色。

而城市的觀光不一定在特定的地點，隨處均可以看見這個城市的特色，陳議員認為應該多提供讓街頭藝人發揮的空間，她建議開放捷運站的空地，並做好管理，促使學生及青少年發揮創意，營造高雄的特色，讓街頭藝人的表演也能成為觀光景點，帶來經濟效益。

陳美雅促推行文化深度之旅

日本軟硬體兼具

文／陳霽瑄



歐洲好遊

連立堅 促建立友善便利的環境

文／陳霽瑄

平常忙碌於為民服務的民意代表，旅遊多半是他們放鬆、充電的選擇，喜歡親近自然的連立堅議員，對於擁有純樸的田野風光的奧地利，其自然生態保護得宜甚為喜愛；而法國軌道交通的四通八達讓旅客暢遊無阻，也帶來許多便利；因此，他認為高雄的觀光應將城市環境及語言橋樑建立完善，吸引外國遊客親近。

旅遊過國內外許多景點與城市，都有連議員欣賞的地方，他最喜歡充滿人文氣息的歐洲國度，如捷克、奧地利等，至今仍繚繞中世紀風的捷克，其古樸的建築，保存良好，連議員說，總令人引發思古幽情；而奧地利的自然生態保護得宜，純樸的田野風光更是適合人居住的好地方。

在國內旅遊時，連議員偏愛登山與大海，當登上台灣的淨土—中央山脈時，總能讓他心胸開闊，思緒清晰，擴大格局來思維問題。對於國內許多風光明媚之山區，連議員首推南投的牛稠埔，因為那裡有整片的梅林，當梅花盛開時，壯觀的景致，十分漂亮。而擁有美麗自然景觀的清境農場，也是他所喜歡的景點；至於海邊，連議員則推薦旗津與墾丁。

除了欣賞當地自然風光外，連議員更是特別留意當地的人文風情，以消費行為為例，他不喜歡到購物團駐足的著名商圈或購物中心，卻酷愛造訪當地人會去的小市集，因為他認為要走入當地人的世界，才能體驗他們的風土民情。還有當地的建築風貌，也是他旅遊時經常瀏覽之處，他很欣賞奧地利「白水先生」的建築，以不刻意雕琢的手法，呈現參差不齊的錯落與不規則感，發現處處有巧思，賦予建築更多發揮空間。

在先進國家旅遊，除可感受異國氛圍，他們的先進設施往往也是連議員問政的參考。連議員說，高雄具備山海河港，有豐富的地理景觀，所以他在波士頓看到能上山下水的鴨子船，就認為高雄也適合發展，並且有助觀光，因此就在議會中提出，也得到市長承諾，現在已經引進上路。

連議員認為高雄有兩大推動觀光的優勢，一是高雄人熱情，另一是治安良好，展現出歡迎外地人前往的特質，此外，捷運也為交通帶來極大的便利。不過，連議員也認為高雄的周邊環境需要改善，如夜市的環境衛生需留意及維護；語言能力可再強化，便於與外國人溝通；部分路標標示不清，無法讓外地人自助旅行。連議員也舉法國為例，他說法國的捷運四通八達，即使對當地不熟，外地人也敢循著地圖走，且不會迷路，這也是讓人想親近的最大因素。

因此，連議員認為，建立一個暢行無阻的軌道城市，再加上友善環境的建構，高雄也能成為外地人更想親近的城市。



力推鴨子船到高雄的連立堅議員，曾在倫敦看鴨子船海陸兩棲的航行。



陳玫娟建議用故事賦予景點生命力 欣賞日本豐富文史魅力

文／施美虹

P. 29

談到旅遊，曾在日本留學的陳玫娟議員，仍不忘推崇日本觀光，「因為他們懂得用故事來賦予景點生命力，讓遊客感動，令人印象深刻」，她舉日本三重縣伊勢志摩的著名景點「二見浦夫妻岩」為例，將兩個在海上的岩石用一條繩子連結在一起，並加上美麗的愛情神話，原本不起眼的石頭，就成了有生命力的故事主角，不僅感動人心，更帶來觀光效益。

北海道著名的港城一小樽市，也是陳議員推薦的景點，她說，他們的觀光活動辦的很好，不管是冬天還是夏天去到北海道，70%以上的活動都不會重複，而運河旁保存完好的整排舊倉庫，不但是北海道的傳統形象，舊倉庫再利用，做為發展文化與藝術之用，更創造出新的觀光商機。



陳玫娟議員喜愛澎湖二崁古色古香的建築，認為左營地區應極力保留更多的古建物及文化，豐富觀光的價值。

除了日本，陳議員把景點拉回台灣，她提到台灣澎湖二崁的陳家古厝，保存地相當完好，成為當地最著名的景點，陳議員強調，妥善保留歷史見證，以及善用現有的資源，就能為城市帶來觀光人潮與商機，再則賦予景點一個故事，深化遊客對景點的了解，而不是遊覽車載客抵達後，大家一下車上個廁所、拍美美的風景照後，就上車前往下個景點，對當地的印象也只有「哇！這裡風景很漂亮」，如此而已。

所以，身為高雄市的民意代表，陳議員希望市府能學習其他地方的長處，保留我們高雄的歷史特色，她感嘆地說，像真愛碼頭舊倉庫的場址被拆除，覺得相當可惜，原本可保留作為有特色的歷史見證，卻被無情拆除。

同樣地，還有左營眷村文化館附近的舊建築，也以管理方便為由被拆除，都令陳議員相當心痛，她表示，在眷村文化館的時光隧道兩旁舊建築應該被保留下來，可以配合眷村的實景，讓來這裡的旅客了解台灣眷村的生活，還可以吸引大陸的觀光客，她強調，這部分的文化是在對岸沒有的。

對於左營，陳議員有許多推動觀光的看法，她提到左營地區由眷村、舊部落以及新社區三區塊所構成，是台灣社會融合的小縮影，陳議員建議市府保留一些區域，並適當為這裡的景點、古蹟、人物、房舍等找出屬於在地的故事，讓來這裡旅遊的觀光客能感受到當地的生命力，或許可以成為最具特色的時光旅遊。

除了在推動觀光上，公部門應有的作為外，旅遊的禮節也是陳議員著重的地方，她說，在國外旅遊時我們每個人都代表著台灣這個國家，因此提醒大家出國時必須注意禮節與尊重他人，由於台灣每年出國旅遊人口眾多，都應特別自我提醒，她更是強調，禮節的養成要從小開始教起，培養基本的國際禮儀，以為台灣塑造好的國際形象。



巴黎經驗 藍健莒主張以文創豐富觀光內涵

文／李婉君

在足夠的硬體建設下，到底高雄市的觀光還欠缺什麼？足以讓遊客能留下深刻印象，藍健莒議員認為是「一個代表性的象徵」，象徵高雄「精神」的代表物。不僅僅是城市的代表建築物，更應該結合文創產業，創造具紀念價值的商品。

許多國外觀光大城，都有足以代表該城市的精神象徵，如巴黎鐵塔恆久不變的地標，藍議員表示，到巴黎，很多遊客會選擇鐵塔形象做成的鑰匙圈作為旅遊此城市的記憶。他認為高雄應該也要有一個象徵，是可以讓旅客離開後一起帶走、甚至可以喚起高雄記憶的物品。

因此，要提升高雄的觀光，藍議員強調，必須從結合文創產業著手，挖掘高雄的象徵符號，引出高雄精神，用文化做為基底，將高雄的觀光活動帶來更多的活力。他說旅遊巴黎時，發現他們運用各種象徵符號，讓紀念品的開發充滿各種多元的可能性，這些商品的創意又注入巴黎，提升巴黎的可看性及觀光價值。循環的過程使得巴黎的風貌不停地轉變、充滿生命力。

接著他舉左營的萬年季為例，活動的地點蓮池潭、龍虎塔都是高雄最著名的觀光景點，但景點與節慶需要一個代表性的物品來做連結，一個具有紀念價值的創意產品，讓旅客離開高雄後，還能回憶高雄。

以文創產業的角度來促進高雄的觀光，不僅可以帶動消費，也能提供文化創意發想的機會。不過，藍議員認為，此方向要由市府來主導，有些商品的開發，透過移轉、回饋的模式，讓民間資源能夠加入生產的行列，在政府創造的通路中，競爭激發更多的創意。

藍議員認為，由政府帶領高雄在地精神的風潮，加上各方人士的創意與主張，才能演繹出充滿高雄味的商品，並經歷市場機制，才能淬鍊出真正的高雄意象。而過程中，將創造市場和商機，並帶來創意發想及就業的機會，隨之而來將形成產業規模，這些都需要政府的整合，才能創造永續的價值。

藍議員心中最能代表高雄的地點，他認為世運主場館、蓮池潭、八五大樓都可列入選項。「不過八五大樓欠缺燈光上的設計，應該要在照明上增加一點創意」，藍議員指出，一棟與港都同意義的大樓，需要更有創意以及活力來做為城市的代表性建築。

縣市合併也會為將來的高雄帶來更多的觀光資源，藍議員最喜歡到寶來泡溫泉，不過在八八風災後，相信護育山林的議題，會是未來的重大議題，也會是觀光發展與環境保育的雙重課題。



藍健莒議員強調文創注入觀光，加深旅客的旅遊記憶。(旅遊場景為俄羅斯)



陳麗珍盼整合蓮池潭周邊資訊及景點 紐澳資訊集中化

文／陳霽瑄

觀光發達的地方，除了本身自然景觀以及人文特質深具魅力外，資源完整且便利則是其中的關鍵因素，藉旅遊吸取新知的陳麗珍議員，稱讚澳洲、紐西蘭各鄉鎮均能提供完整資訊，她認為擁有高雄在地風俗特色的蓮池潭，應規劃完整的資訊及行程，使其躍升為國際級觀光景點。

到過許多國家的陳議員，認為旅遊帶給人身心解放的同時，也能觸及當地的文化，了解當下的新興建設，她從中獲益良多。她提到，觀光是無煙囪工業，所以世界各國都非常重視這項資源，而要讓觀光產業發達，就得提供完善的觀光資訊。陳議員指出，多數以發展觀光業為主的國家如澳洲、紐西蘭，他們在各鄉鎮



陳麗珍議員認為蓮池潭周邊的旅遊規劃仍有待加強。

都備有完整的觀光資訊，藉由資訊集中化，免去遊客四處搜尋的麻煩，但是在高雄卻有資訊不夠完整的問題。她認為，若有專業人員短時間提供觀光資訊或協助規劃旅遊路線，對自助旅行的遊客來說是一大助益，也可提高遊客到高雄遊玩的意願。

在參訪的國家中，陳議員對德國實踐環保的態度印象深刻，她說，德國不僅居住品質佳，過去曾是重度工業污染的魯爾工業區，在沒落後，卻成功轉型為文化歷史的建築，另外境

內社區的建築也使用環保材質，都可作為市政建設的參考。她以高雄現行的自行車甲地借乙地還的租賃系統為例，就是取自國外經驗。她也期盼高雄能夠落實建構環保的環境。

陳議員又提到，最近引進的鴨子船，是到英國倫敦考察時看到的，她發現歐美的收費極高，卻仍一票難求，遊客們玩得很開心，因此在考察的過程中認為這項水陸兩用的鴨子船必能吸引觀光客。陳議員力薦鴨子船遊行蓮池潭，因為蓮池潭經過「五期整建計畫」後，已興建木棧道、砌石堤岸、親水設施等硬體建設，呈現全新的風貌，可與全國首創的鴨子船規劃完整的配套措施，突顯高雄的景色。

除了透過鴨子船認識蓮池潭之外，力促發展蓮池潭文化園區的陳議員，建議左營國中舊校地建設成解說導覽中心，將周邊地理環境、孔廟、半屏山、世運主場館等做成模型，讓遊客有概括的了解。從舊城、眷村文化美食，再往外串聯世運主場館，創造蓮池潭多元價值，積極開發為國際文化園區。



最愛自助旅行 康裕成首重完整的觀光資訊平台

文／李婉君

喜愛自助旅行的康裕成議員，經常自己上網做功課、規劃出國的行程，她認為良好的旅遊資訊網絡，對於自助旅行的旅客非常重要。只要資料夠健全，完全能夠掌握旅遊的各個細節，讓旅遊者充分地享受自主規劃的樂趣。

康議員以日本為例，已去過不下數十次的她，每次都是自助旅行，她相當推崇日本旅遊資訊的整合功力。不論在各景點資訊、海陸空交通、飲食、住宿等，甚至還可以詳列不同交通班次之間的接駁、飲食種類、住宿價位等等詳細的內容，都可以在網路上清楚查詢，非常有助於行前的規劃工作。旅客從下飛機開始一直到上飛機回國，整條路線都能夠在出發前透過資訊先安排妥當，日本鉅細靡遺地提供各項資訊，非常值得高雄學習。



康裕成議員樂遊北海道能取峽，是電影「非誠勿擾」的拍攝地點。

而日本的旅遊規劃與資訊相當多元，在觀光地點固定的情況下，仍讓旅客回流第二次、第三次，甚至一來再來，康議員認為，這才是觀光事業最需要關注的核心。

「旅客只來一次不夠，必須著重在如何讓旅客離開後還想再回來」，康議員表示，這點日本做得很不錯，他們的旅遊資訊甚至是以「主題式」的規劃，提供給自助旅行者參考，這次來若走名勝路線，下次可以走偏僻小徑，再下次可能是季節主題，再來又是節慶祭典。「不管是『季』還是『祭』，通通都有主題式的規劃，光一個地點就可以玩很多次」。

尤其日本旅遊資訊的整合能力，不只有政府部門，橫跨交通、餐飲、住宿，甚至旅遊協會，紛紛提供本身的服務訊息，使用者可以很順暢地在各網站間規劃各項行程細節。在日本民營交通公司比高雄發達的情況下，仍可達到這麼高的整合品質，是高雄觀光產業需要學習的地方。

「這種資訊平台太方便了」，康議員強調，吸引旅客重複回流才是振作觀光市場的重點工作。這需要很強的資訊整合能力，政府不但要引導各領域業者將力量集中起來，更需要服務人才的投入，從旅客尚未進到高雄市就開始「服務」，讓旅客享受在規劃旅程的經驗裡，還沒出發就期待到達。

其實高雄的觀光資源相當豐富，康議員本身最推崇的兩個地方，就是左營與旗津，最大的原因就是這兩個老部落所富涵的文化氛圍以及深度，無時無刻不散發著場域獨有的生活特色。一樣的理由，康議員也最喜愛高雄縣的美濃以及六龜，光走在街頭巷弄，感受庶民生活的脈動，就是高雄精神最完美的詮釋了。



黃淑美盼愛河注入人文氣息 戀上塞納河

文／凌卓民

P. 33

白天的愛河波光粼粼，夜晚更是綻放誘人的魅力，河畔邊有咖啡、有景點、有步道、有自行車道，但是總少了一個“味”，黃淑美議員讚嘆高雄市的愛河沿岸有亮眼的建設，但唯獨缺乏如塞納河一般的故事性，使愛河少了一點雋永人心的感動。

長期關心高雄市觀光議題的黃議員，對於高雄世運帶來的觀光效益，以及大力推動痞子英雄結合高雄觀光等著墨不少。擔任議員多年，走訪眾多國家、城市，最讓黃議員印象深刻的地方是瑞士，她說，不管從那個角度看都像一幅畫，而除了景色如織令人流連忘返，豐富的人文故事更是吸引觀光客的原因之一。

同樣地，法國塞納河也讓黃議員印象深刻，她說，塞納河的魅力不論是歷史故事、當地傳說，都能與在地文化、河岸風光結合，其豐富的故事性營造的人文風格，更是引人流連忘返。相較之下，愛河沿岸雖有亮眼的建設，但卻缺乏如塞納河一般的故事性，所創造的觀光效益當然不如別人。



黃淑美議員認為旅遊的魅力在於當地的人文風采，建議以主題行銷我們引以為傲的愛河。

黃議員認為高雄市的觀光潛力十足，她提到，在觀光景點上除了硬體建設要完善，軟體方面應更具創意才行，為景點創造故事性，增加人文厚度。她建議市府應為愛河塑造故事行銷高雄，不論是蒐集在地居民的老故事、傳說等

等，以「愛」為出發來新編故事，只要能加深印象吸引觀光客就是好故事。

她進一步說明，高雄市空有漂亮的景點，但是景點背後的故事性發揮不夠，甚至與景點周邊其他活動也無法充分結合，以旗津為例，島上有百年古蹟，海鮮特產等，在白天十分熱鬧，但是因為缺乏吸引人的夜間活動，造成入夜後非常冷清，她建議可以推出一些節目表演秀，吸引人潮，否則若無法把觀光客留在一個島上，更遑論把觀光客留在高雄市。

而年底高雄縣市合併，黃議員認為納入高雄縣，大高雄的腹地增加，人文、自然景點更加多元，高雄的觀光政策與規劃也應放大格局，且一併將屏東縣納入考量，格局作大了，經濟效益自然會提升。

此外，黃議員認為高雄市的自行車道增加以及自行車租賃，有助於自由行背包客遊高雄，是可持續發展的方向。



曾俊傑感受親水空間的魅力

清溪川美景

文／李婉君

高雄市主打水岸城市為主軸，河川的整治以及周邊景觀的設計，是發展水岸觀光休憩的重要課題。曾俊傑議員參訪過首爾清溪川，對其貼近旅客的親水設計與空間印象深刻，他認為水岸的休憩功能將加溫周遭的場域氛圍，期待整條愛河充滿與民眾互動熱絡的畫面。

曾議員對於參訪過的觀光大城，都有河川流經腹地的印象，例如巴黎有塞納河、首爾的清溪川等，其優點都值得高雄借鏡。塞納河寬闊的河面，以及搭船參觀的行程設計，都讓巴黎市的觀光加分不少，光是遊河就可以成為半日的主題行程，使得城市的旅遊更加豐富。



曾俊傑議員認為高雄應加強水岸觀光，因此親水空間的設計很重要。

高雄雖擁有好山好水，觀光資源豐富，但曾議員認為過去早期聚落的開發缺乏整體概念，建築無特色，在推動水岸觀光的過程中，老舊的市容會影響發展成效。他說，愛河流域及河面寬度與塞納河的條件不同，因此要依據各自的獨特性做恰當的設計，同時也要將河岸兩旁的景觀納入考量。例如愛河在下游的主幹道就整頓得很好，不過往上游走，過了愛河之心後，情況就完全不同了。更別說目前正在整頓的二號運河，兩旁的老舊建物嚴重影響到市容，在整治水岸的同時，應當要連帶考量。

曾議員提到，尤其在河面較小的流域，設計上應該提高親水性，規劃成民眾能夠親近河道的空間，也同時能夠增加都市親子使用的戶外場域，強化水岸的休憩功能。例如首爾清溪川的整治，在施工前就先考慮過河道的歷史、計算水流速度，連周遭場域的溫度都因清溪川成功整治，獲得改善，最後成為首爾觀光必訪的景點。因此他建議高雄在做都市環境的提升時，納入參考，發揮愛河流域的優勢。

而另外在水岸市容的一貫性外，曾議員更希望從紀念品的市場方面著手，提升觀光客在高雄的消費，「商店街的規劃是重點，讓觀光客能夠很方便地在一個地方就找到全部最具代表性的產品」，甚至可以規劃一條集全國各地名產的商店街，讓到台灣參訪的觀光客能以高雄為進出的據點，一次購足全國最具特色的伴手禮、紀念品。這樣集中吸引觀光客消費的商店街，也才能以主題性做出市場區隔，拉抬商機，創造就業。

曾議員最喜愛高雄的旗津以及中山大學兩處，他尤其推崇中山大學的腹地，不只有海洋的資源，背後又有整個柴山的優勢，依山傍水的條件擁有發展觀光的完整性。而分散在高雄各處的觀光資源，需要更整體地規劃，以及相關配套例如英語化的環境，讓背包客能夠更自由自在地遊走在高雄。



童燕珍盼文化成為高雄的印記

神社文化體驗

文／王雅湘

P. 35

到日本旅遊參拜神社是常有的行程，參拜的禮節、幽靜的環境、肅穆的氛圍等讓許多遊客印象深刻，喜歡到日本旅遊的童燕珍議員，認為高雄的忠烈祠具有參拜的價值，但忽略環境維護以及禮儀的細節，對於作為高雄市重要的歷史發展軌跡的見證之地，卻喪失其寓教於樂的功能、文化的意義，令人惋惜。

經常到日本旅遊的童議員，認為日本的觀光有許多值得我們學習的地方，她以神社為例，乾淨清幽的環境、簡單且依序的祭拜禮儀、莊嚴的氣氛總能吸引遊客駐足，而日治時期為神社的忠烈祠，也是日本人常到高雄旅遊的景點，但因為環境髒亂、規劃欠缺完備，往往參觀後感到失望，身為教育委員會召集人的童議員指出，主管單位文獻會未盡到管理之責，她說，以前忠烈祠還有先烈資料館可供民眾查詢資料，現在不僅連委外的餐廳掛上歇業，改建為戰爭與和平紀念館後內部資料乏善可陳，即使從過去她一再地進行監督，文獻會仍舊沒有改進。童議員認為具有歷史意義的觀光景點應該被重視，更要保留其教育意義，否則徒具形式，喪失了觀光的價值。



童燕珍議員對日本神社的環境整潔及莊嚴的儀式，留下深刻印象。

日本精緻的伴手禮常讓遊客忍不住掏腰包，童議員認為目前高雄的伴手禮不夠明確，旗鼓餅的印象不夠強烈，其味道也不具獨特性，她期盼能創造出強而有力的產品，成為代表高雄的意象，來高雄的遊客一定得帶上，否則就不算到過高雄。

重視旅遊服務品質以及環境舒適度的童議員，稱讚日本旅遊的體

貼及窩心，在零下 15 度的北海道，在室內提供溫水洗手及自動清洗的馬桶，不論景點大小，公廁或是流動廁所都保持得乾淨，而觀光相關的服務業也都予人高水準的服務；童議員也提到新加坡的街道環境，清爽舒適，讓旅客留下好印象。她強調，舒適的環境除了公部門有效的管理之外，也得仰賴民眾發揮公德心，呼籲大家齊心來愛高雄，為城市環境努力。

然而如何營造一個令人記憶的城市，童議員認為是高雄發展觀光的重要目標，她提起美國波特蘭每年舉辦的玫瑰花節，曾榮獲波特蘭玫瑰爵士的童議員，深受當地熱情民眾所感動，她開心地說，當高雄市的花車在當地街道遊行時，他們高喊「Yian jen、Yian jen」，當下她感受到這個城市的熱情，不愧其贏得美國友善城市的美名。

除了歷史文化以及環境維護對觀光的重要性之外，童議員認為高雄市許多景點還需要再加強軟硬體的設施，更重要的是不要讓意識型態影響高雄市的觀光與商機，積極創造國內外觀光客到高雄遊玩的契機。



讚嘆巴黎

周玲玟建議發展觀光需注入「體貼」因子

文／施美旭

「我是熱愛旅遊的射手座呢」，有別於平時為民喉舌、問政犀利的形象，一談起旅遊，周玲玟議員禁不住眉開眼笑，而巴黎是她最喜歡去旅遊的城市，「有人說上帝創造了巴黎，因為太美了」，一座集隨性、悠閒、浪漫的美麗城市，讓周議員想多造訪幾次。

不過，身為高雄市的民意代表，周議員在旅行時，也不忘留意其他城市觀光旅遊方面的長處。「別人能，為何我們不能」這是一般人出國看到其他城市美好的一面後所產生的反思與感嘆，不過，周議員卻認為，每座城市的自然、人文環境都不同，與其囫圇吞棗將所有城市的優點都拷貝到高雄市，不如從與高雄市相似的城市進行學習。



熱愛巴黎的周玲玟議員，認為它是一座集合美與驚奇的城堡。

例如美國的鋼鐵之城—匹茲堡，就是成功從重工業城市轉型成商旅城市，可以成為高雄市轉型的範例。周議員表示，匹茲堡不但人口數與高雄市相近，一樣有河川貫穿整座城市，而河岸兩旁也曾是工廠所在地，當地的政府經由變更地目的方式，鼓勵建商投資建設，於是河岸兩旁的老舊工廠被新穎美觀的建築所取代，政府並要求建商在一定比例內提供公共建設，例如公園、停車場、教堂等；而匹茲堡政府除了大規模進行都市改造以外，也允許當地的非營利組織（NGO）可從事商業活動，加強這座城市的交通發展與視覺外觀的變化。

「當然，每個國家律法不同，以我們國家的現況當然無法這樣做，不過還是有許多可以努力的地方」，周議員強調，大規模的改造需要長時間的規劃與執行，但是我們現在可以做的，就是「體貼觀光客」。她認為，既然要發展觀光，就要讓所有旅客都覺得在這座城市旅遊、購物、住宿、交通…等，都相當方便。

「舉例來說，在高雄市各風景區增加觀光公廁，就是體貼遊客的最好方式」周議員表示，雖然在美麗的風景區設立公共廁所，可能會為當地帶來髒亂惡臭，但這些都是可以克服的，例如增加人力加強管理，如此不但可增加就業率，也讓來高雄旅遊的觀光客感覺舒適與便利，提高大家來高雄旅遊的意願。

另外，周議員對於提升高雄市的觀光品質也提出一個新穎的想法，她認為一座城市的觀光局長就是要具備愛玩、去玩、到處玩的特質，不過，因為觀光局長公務繁忙，所以她建議可以讓所有愛玩、到處玩的高雄市民來當高雄市的觀光顧問，也就是請市民提供可行性較好的好點子、經驗，若可以執行，或許可以考慮以補助旅遊經費的誘因而讓民眾願意提供好的想法，為高雄市的觀光產業提供各種不同角度的好意見。



李文良籲以大氣魄增強高雄觀光競爭力

杜拜豪氣
文／凌卓民

從在擔任建設局長到現任市議員，李文良議員出國考察經歷豐富，看過無數大江南北，旅遊過眾多城市，他認為高雄市的觀光發展應採美國與日本模式，透過良好的都市計畫，增加長遠的觀光競爭力。

提到旅遊、考察國外觀光經驗，讓李議員印象最深的是杜拜的帆船飯店、棕櫚島，杜拜花大錢打造七星級的飯店及島嶼，硬體建設自然無與倫比，但更值得學習的是背後那份人定勝天、與海爭地的大氣魄，也同時見到當地政府有心經營觀光事業。



李文良議員認為高雄的觀光要為四季旅遊注入新意。

由於過去擔任建設局長的經歷，李議員對於觀光旅遊有更深入的看法，他綜觀世界觀光旅遊的發展以三個方向來分析，第一是如杜拜的帆船飯店，政府投入大量資金，也贏得極高的觀光效益，但較無法符合現代的環保標準；第二是如美國、日本的模式，透過良好的都市計畫，結合城市本身的特色，營造長久的觀光競爭力；第三是如中國，中國擁有數千年的歷史，單憑這些千年以上的古蹟文物，便足以吸引無數

觀光客。但是台灣顯然沒有如中國的先天條件來吸引觀光客，因此，最適合台灣或高雄觀光發展的方向，便是如美國或日本，透過都市計畫，增加長遠的競爭力。

李議員進一步指出，高雄市的觀光建設與規劃必須有更大的氣魄，譬如高雄縣的義大世界，就是一個大氣魄例子，肯花上幾億經費做規劃建設，所帶來的效益也會比單點式的建設來得高。此外，就算是單點式的觀光建設，創意的摺入也是重點，以城市光廊為例，剛開始當然是絕佳創意的展現，之後卻一成不變，加上大環境經濟因素等導致廠商歇業，若是公部門無法展現創意，那麼就應該在合約中，給廠商有發揮的空間，有創新的機會。

創意是高雄發展觀光的關鍵，李議員在擔任建設局長任內，推出夏日高雄、高雄過好年，以夏冬兩季為主題的觀光活動，他認為現在應該發展出四個季節的主題活動，注入新意不須再延續過去。同時，他期待在高雄縣市合併之後，推出旗艦旅遊路線，吸引更多遊客前來觀光。

在大家一窩蜂討論陸客到高雄觀光之餘，李議員認為不應將雞蛋全放在中國，除了應保持原有的日本客源，其它如臨近的東南亞國家近年常到台灣取經，也是可擴展觀光客源的方向。至於高雄自由行，李議員則提出若要散發文宣品應以目前最多自由行背包客的國家－印度為發送地，而非如德國、法蘭克福等以會展聞名國家、城市。



趙天麟以運動創造觀光商機

沖繩春訓超讚

文／施美旭

喜愛棒球且充滿年輕活力的趙天麟議員，他的旅遊跟別人很不一樣，連出國旅遊都特別選定跟運動產業有關的地方。趙議員認為，高雄的氣候與沖繩類似成為春訓最佳選擇，企盼將高雄市打造成一座運動城市，創造無限的商機。他在去年 12 月到日本沖繩旅行，不但是去觀光，也是去取經。



喜愛棒球的趙天麟議員推崇沖繩春訓的吸金魅力。

他相當推崇沖繩每年的春訓活動，成功將運動變成產業、創造經濟產值。他分析沖繩島的條件，原本只是日本南方一座離島，當地也沒有地主球隊，跟棒球運動沒有多大的淵源，有的只是氣候在春

冬兩季時跟日本其他地方相較起來更為宜人。

而當地政府藉著這樣的優勢，讓沖繩搖身一變成為全日本職棒春訓的最佳地點。趙議員表示，最初沖繩只有兩個棒球場，剛開始也只有一個球隊願意到這裡進行春訓，不過當地政府仍積極持續推動這項計畫，不但舉辦慶典與相關活動，在大街小巷，甚至是市場內，到處都看得到歡迎各球隊來到沖繩春訓的海報與訊息，強行行銷，趙議員說，就是在這段期間，島上所有的人與經濟活動都與春訓有關。

長期的用心經營，春訓確實也為沖繩島帶來龐大的商機與高曝光率。趙議員興奮地說，今年的春訓就吸引日本與韓國共 12 支職業棒球隊，估計 1 個月的行銷活動就能為沖繩帶來 60 億日圓的觀光收入。因為來到這裡參加春訓的，除了各球團以外，各地的球迷、媒體等也紛紛前來參與這場盛大的棒球嘉年華會，相對帶起周邊的經濟效益，趙議員說，能悠閒地度假，又能近距離接觸到自己喜歡的球隊，這樣的旅遊是很吸引人。他提到因為春訓，現在沖繩各地不但遍佈棒球場，甚至還有足球場、網球場、高爾夫球場等各類運動設施，並發展成為冬季訓練的最佳地點。

看到沖繩的成功案例，趙議員認為高雄擁有更好的條件與能量來發展運動產業，帶動觀光商機，尤其是在縣市合併後，春冬兩季氣候宜人、降雨天數少，交通、住宿非常方便，而且在世運會圓滿落幕後，更證明我們是有足夠的能量來發展運動產業。因此，他建議，規劃類似沖繩春訓的活動，吸引全國球隊，甚至是美、日等國球隊到高雄來春訓。大高雄的立德、陽明、澄清湖等三座棒球場，若能成功吸引球隊前來高雄進行春訓，所帶來的經濟收入就能再建置其他的球場。

另外，蓮池潭是世運會划水項目的主場地，當初花了大筆經費疏濬、改造周邊景觀，在世運會結束後卻只剩觀光的用途，相當可惜，因此，趙議員建議仍可繼續在蓮池潭推動水上運動，吸引各國好手前來，帶動周邊的商業發展。



曾麗燕促發展帶狀觀光路線 小港資源豐沛

文／凌卓民

P. 39

發展有特色的帶狀觀光路線以及突顯高雄的海洋特色，是曾麗燕議員在結合旅遊實務經驗以及學習理論後，對高雄市發展觀光提出的看法，她更是提出小港適合帶狀旅遊的路線，作為未來縣市合併後可規劃的觀光地點。

走訪了許多國家，若是沒有極美麗的景致，對曾議員來說常像是浮光掠影，但是自從踏入學校進修觀光領域後，對於觀光有了不同以往的深刻體認，每到一個城鎮就會想去了解該處如何塑造出專屬特色。



就國外旅遊的經驗，曾麗燕議員認為小港可規劃一條跨縣市的帶狀旅遊路線。

最近去了日本與歐美的曾議員，觀察各地均有其特色存在，並留意當地主推的強項，如日本讓大家聯想到賞櫻花，或是北海道的雪季；而在瑞士，不論走到城市或鄉鎮，景致如畫，除了自然的美景之外，他們的政府更是制定了百年計畫的大藍圖，當地建築必須符合這個藍圖，讓街景顯得和諧一致。另外，像近來吸引大批人潮的日本六本木國立新美術館，顯見政府在硬體上的投資，將藝術與觀光作結合

的另一新代表作，帶動許多的觀光效益。

曾議員到日本參觀了太陽能光電社區，她認為高雄的氣候非常適合發展太陽能光電，如大坪頂有許多荒置空地，不妨與台電合作，推出光電住宅，並結合觀光也不失為可行的方式。

要吸引觀光客遊覽高雄，曾議員認為以團體客來說，在定點的駐足約兩、三個小時，因此，每個定點必須有吸引人的賣點特色，以高雄來說一般印象中大概有澄清湖、春秋閣、蓮池潭這些地方，但特色仍不夠明顯，曾議員表示，高雄應該再發展一些帶狀景點，可讓團體客駐遊較長時間的景點，譬如西子灣、哈瑪星、漁人碼頭，然後越過愛河後連結新光碼頭，就是一條適合團體客的帶狀行程，曾議員舉中國近年有名的產業如北京 798 藝術區及長城下的公社為例，便是結合在地歷史文化的極佳例證，而西子灣到新光碼頭這條帶狀路線，同樣可導入高雄近年推動的文創產業、遊河、遊輪等，是利用高雄的海洋、海港特性發展觀光的重點。

她更是建議於小港的中鋼、台船、遊艇業等，高雄的特色產業將其部分開放或設置博物館作為觀光景點，並於小港的駱駝山、大坪頂、機場周邊、紅毛港園區等，也可以是一條團體客帶狀行程，不僅極具高雄的特色，更是未來縣市合併後，跨縣市整合的觀光路線。

除了團體客的旅遊動線應更豐富性外，若背包客遊高雄，曾議員認為就目前高雄僅有兩條捷運線，只經過少數觀光景點，顯然對他們不夠便利。至於是否能提供他們低價位的民宿與青年旅館，雖目前有勞工育樂中心內的青年旅館，但還是不夠的，而其它便宜住宿的資訊也很難取得，對自由行與背包客都是不夠友善的。



欣賞紐澳模式 林國權盼觀光注入原住民文化

文／凌卓民

身為高雄市唯一一席原住民議員，參與觀光考察行程中，林國權議員總不忘如何展現高雄市原住民的特色以及照顧他們的權益。考察過澳洲、紐西蘭的他，更是推崇他們在尊重原住民主體性之外，積極推展原住民文化，並結合觀光成為行銷城市的助力，吸引觀光客造訪。

林議員認為澳洲、紐西蘭是以原住民文化發展觀光的最佳範例，他強調，一個地方對待原住民的方式，可以看出人權發展的程度。而保存原有的文化，更是重視各個族群的獨特性，因此，自擔任議員以來，始終不忘關注高雄市的「原住民多功能文化園區及聚會所」設置計畫，林議員表示，要凝聚高雄市原住民並將原民文化傳承，就是興建一個原住民多功能聚會所，除了建立一個具指標精神的多功能聚會所，還應該結合觀光行銷，將其列為高雄市觀光景點的一環，吸引高雄市民與遊客前來體驗高雄市的原民文化。

林議員提到他念茲在茲的聚會所對原住民朋友的重要性，他說，由於都會原住民生活環境不同於部落，同族人總是散落各地，因此聚會所的建立顯得格外重要。過去每到節慶活動，高雄市的原住民便必須向學校或其他單位承借場地，在不同場地與承辦單位間來回奔波，不但無法凝聚族人的向心力，又可能衍生出各自籌辦活動、場地不佳的結果，更是造成反效果，無法發展成特色。

終於，在今年1月底，高雄市原住民傳統聚會所在各界的期盼下落成了，不過，林議員原本構想至少有高雄市客家文物館的規模，後來發現規劃與理想有落差，不論是經費或建物都不如客家文物館，但樂觀地他認為這至少是一個開始，未來將朝每年逐步充實聚會所的內涵邁進，尊重原住民文化才能展現一個城市的多元風貌，城市發展必須兼顧都會原民文化的保存與推展，高雄市各局處單位必須好好的經營。

此外，林議員對於以馬卡道族為名的馬卡道路，在高雄市鐵路地下化後將出現許多騰空路廊，他建議，這些騰空廊道不妨規劃為原住民文化歷史路廊，除可配合市府美綠化的用意，並介紹先人開疆闢土的過程，具歷史意義，同時也可結合起裝置藝術，呈現高雄市的多元包容，進一步擴展高雄市原民文化觀光資源。

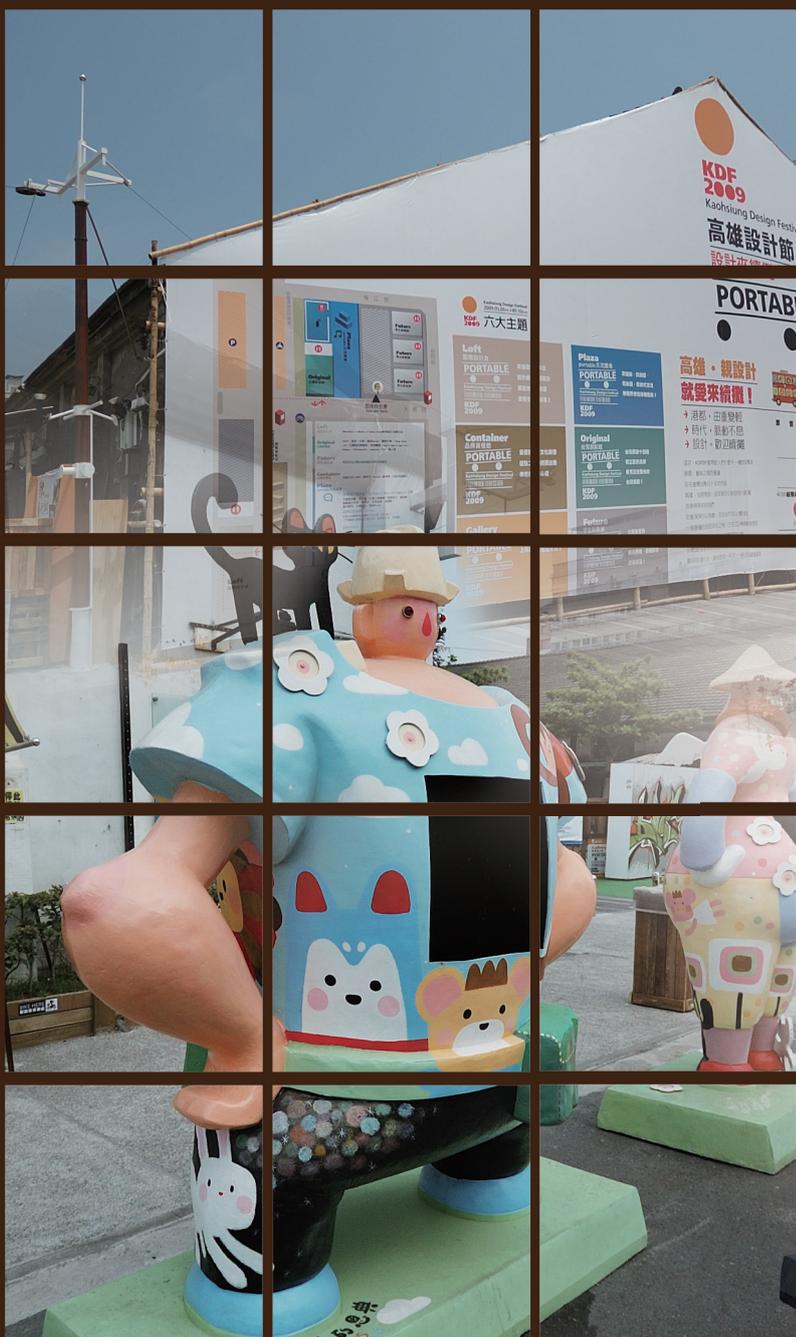
不過，在發展拼觀光的同時絕不能犧牲治安，林議員指出，去年年底觀光局配合觀光協會推出夜遊瘋護照，立意雖良善但治安事件卻增加。

另外，今年底高雄縣市合併後，將成為五都中原住民區域最多的地方，林議員提出如何統整出有特色的原住民文化觀光，並具有前瞻性的原住民政政策，在在考驗主政者的智慧。



林國權議員藉由考察，擴展觀光視野（參與橫濱港開港150週年活動）





在

地生活
LOCAL LIFE

- 社區大不同
- 流行補給站





P. 42

上圖：王調益在典寶溪畔捕捉到的水鳥踪跡。
左圖：位處典寶溪畔的清豐里，在河川整治後，致力營造為生態社區。
右圖：位於北高雄縣市交界之處的清豐里，有生態參觀自行車道。

邊陲之地 生態天地 清豐里 & 綠十字社區打造淨土園地

文 / 李婉君

不論名為社區或是鄰里，地域鄰近就有相同的空間與記憶，而都會人口居住越緊密但關係卻越疏離，在相同的地域裡各自行事，做著沒有交集的事。有些人看到了團結起來的契機，走向同一個方向將出現不一樣的社區，熱情被激發了，紛紛相偕投入，環境改變了，公共事務不再只是幾個人的事，而是對土地情感的投入，這片屬於自己的小天地，將創造無限的奇蹟。

同樣位於邊界的楠梓區清豐里以及三民區綠十字社區，都度過河流惡臭、髒亂不堪的時期，經過河川整治後，他們不願過去的陰影殘留，決定挽起袖子打造以生態為主的清淨好家園，拒絕與臭名為伍。

楠梓區清豐里找回生命力

楠梓區的清豐里，位於高雄市東北方邊陲地區，分別比鄰燕巢、大社、橋頭等鄉。清豐社區的氛圍，幾乎嗅不出半點都會氣息，取而代之的是更濃郁的人情味以及鄉村特質。清豐社區曾經獲得全國優良社區的美譽，雖然位處縣市交界處，又是個老部落，並不像市中心充滿人潮與活力，但社區發展協會對於社區事務的熱情不減，從照護老人身心健康的量血壓服務、社區活動中心的卡拉 OK 小站，到社區文化巡禮、生態參觀自行車道等等，在在展現出全國優良社區的活動力以及整合社區各項資源的

企圖。

王調益是清豐社區發展協會相當活躍的成員之一，他同時也是第一科大生態解說員。他說社區發展協會中，有很多人都是居住在清豐里數十年的老長輩，大家對這個家園都有一份感情及責任感，希望能夠讓老社區內的老鄰居，生活得充滿光榮感。例如社區發展協會的活動中心，就是耆老林有杉無償出借自家大樓的一樓空間，提供給社區居民利用。包括為社區長輩量血壓等等的服務，都可以在活動中心達成，平常還可以唱卡拉 OK，熱絡居民間的感情。



社區的民眾極力維護環境整潔，也熱衷在地特有的漁網墜文化。

王調益表示，清豐里其實就是過去舊稱「土庫」地區，是一個老部落，區域內還有不少古樸的舊房舍保留下來，以及記載著舊時土地資料的石碑、舊時的信仰中心、漁網墜的傳統產業等等，讓清豐里充滿著歷史趣味。清豐里近來成為高雄市青年成家的熱門區域，許多新建住宅區，使得原本寧靜的老部落，注入了新的生命力，王調益因此更加發覺有必要加快保留土庫文化資源的腳步，讓新移入的社區居民以及老部落內的新生代，認識土庫的過去，如此才能凝聚更團結的力量展望未來。

例如，漁網墜這個行業，過去是土庫地區專門生產的產品。但現在的年輕人，別說不曉得土庫這個地方有生產漁網墜，大概連漁網墜長什麼樣子也不知道吧！土庫地區過去曾有一片大濕地，是溪水支流繞進土庫再繞出去所形成的水坑，因此富含大量具黏性的黏土，所以才孕育了漁網墜的事業。需求量大的時候，銷售全台灣，後來才漸漸開發模具做機械化生產。

國道一號高速公路行經楠梓的路段，即是通過土庫地區，工程廢土就近處理，也就將土庫原本的大水坑填平了，當地長老甚至怪罪這項工程將土庫的好風水給破壞掉了。王調益說，根據考察，土庫的另一個舊稱叫做「金庫庄」，就可以知道土庫本來是很旺的地。

不過，尚未受到開發的破壞，卻也成為清豐里的一大優勢。開闊的空間加上高雄市少有的清新空氣，同時又有整治過的典寶溪流過，讓原有的濕地環境慢慢回復。住在清豐里數十年的劉良明老先生說，小時候的土庫常見到白鷺鷥棲息，工業化曾經破壞掉的生態環境，在溪水經過整治後，又慢慢回復過去的樣貌。喜歡拍鳥類生態的王調益表示，典寶溪現在每年10月到隔年4月可以觀察到不少小水鳥回來，這是非常振奮人心的。「我們這裡的條件，全高雄市找不到更好的了」，王調益的驕傲，完全展現他推動社區朝向「生態社區」方向發展的企圖心。



清豐里的耆老劉良明老先生表示，經過大家的努力，重拾兒時溪畔有白鷺鷥飛翔的回憶。

《議員怎麼說》

藍健莒：建立社區意象

清豐里希望發展生態社區的計畫，雖然多數經費來自社區內耆老的贊助，不過要有更具體的進步，仍然需要時間以及政府單位的資源投入。藍健莒議員建議市府應該從建立社區意象的角度著手，配合社區周遭大片台糖空地，進行綠化、植栽設計，甚至可以像前一兩年的過年期間，大片土地種植向日葵，這樣子整體看上去就很壯觀，社區的形象也才會更加具體化。

藍議員建議初期先以較少的經費，將清豐里充滿生態綠意的印象塑造成型後，當參觀人數提高，就可以接著進行其他如自行車道的建設了。

綠十字社區爭取認養濕地

相較於清豐里，同樣位處縣市交界處的鼎強里，剛體驗到社區綠化的成果。社區緊鄰樣仔林埤，屬於愛河支流的上游，過去是一條髒亂、無人管理的小水圳，十多年來社區不停地爭取市府改善，總算在去年（2009年）達成心願。里長聯合綠十字社區發展協會，爭取要讓社區認養樣仔林埤的濕地，讓社區盼了十幾年的公園能夠真正成為社區交流與活動的中心。

鼎強里里長林國石表示，社區居民一直以來都沒有適合的休憩場所，如今有了這一座能夠滯洪並兼具生態教育意義的濕地公園，對社區的生活環境品質是大大地提升了。當然，若以整體開發的角度思考，社區更期待下游位於鼎金後路與鼎中路中間的路段，這條尚未完成整治的區塊也能夠有一次性的規劃與施做，讓附近社區的生活環境有顯著的蛻變。

不論是清豐里或鼎強里，都因為縣市交界的地理位置，水質整治的效果受到上游影響，而無法享有如同愛河下游那麼好的水岸休憩品質。這對社區在發展生態的工作上，造成不小的影響，尤其樣仔林埤一旁即是社區住家環境，水質一旦受到上游高雄縣的影響，將直接破壞到濕地的環境品質。

《議員怎麼說》

曾俊傑：提供親近的空間

曾俊傑議員指出，樣仔林埤所扮演的是水系整治的角色之一，必須要以更高的視野來審視，尤其上下游之間的影響是直接的，若是無法串連水源的整治工作，將耗費更大的資源。他認為，未來在縣市合併後，應該要有更完善的方案，將大高雄的水岸做整體的計畫。他認同，樣仔林埤濕地完成後，的確為社區增加了很有價值的休閒空間，不過公部門應該要強化空間，增加親子互動的設計，讓濕地更具吸引力，營造民眾親近的空間。



鼎強里民眾正極力爭取認養樣仔林埤的濕地，盼濕地與社區環境一同提升。



綠十字社區的民眾主動維護樣仔林埤的濕地環境。

流行傳統味 文 / 陳霽瑄

眷村麵食 歷久不衰的好味道

台灣味十足的牛肉麵，向來是經典美食，尤其在台北，匯集了各家好手，讓牛肉麵的美味不斷升級，一年一度的台北牛肉麵節也越趨流行而盛大。然而在左營眷村，也隱藏著足以奪冠的美味牛肉麵；北方的麵食類，是眷村永不退流行的餐點；還有周邊小吃，共同建立「眷村美食」的名號。品嚐左營眷村的好味道，現在就走！

Beef noodles are a famous and authentic Taiwanese dish and numerous local noodle shops offering a huge variety of flavors. The annual Beef Noodle Festival sponsored by Taipei City Government has become a popular event and the competition increases in size every year. It is not widely known but noodle shops in the military dependents' village in Zuoying also offer mouthwatering beef noodles comparable in every way to the prize winners at the Beef Noodle Festival. Authentic northern Chinese noodles are a must in a military dependents' village. Delicious snacks are also available with the noodles. Want to try out this uniquely Taiwanese cuisine? Let's go to Tsuoying.

P. 45

劉家酸菜白肉鍋

一提到眷村美食，遠近馳名的劉家酸菜白肉鍋自是不容錯過。位於中正堂旁的劉家老店，沒有精緻的外裝，頗有眷村味。現任老闆王鴻庚承襲了劉姓老師傅的手藝，初以酸白菜火鍋聞名，尚有捲餅、蔥油餅、水餃等麵食，而在 2009 年台北牛肉麵節意外奪冠的牛肉麵，也因此一炮而紅。

王鴻庚說，原本參加台北牛肉麵節的多半是北部的店家，所以當初也是抱著嘗試的心態，心想能夠參賽就已心滿意足了。劉家的牛肉麵牛肉採用澳洲腱子心，肉質緊實，即使經過久煮仍有咬勁。半筋半肉的牛肉塊，汆燙後以大火加上薑片爆炒半小時，再添加醬油、八角、陳皮、花椒等中藥材燉煮一小時，口感 Q 嫩，即使不敢吃牛筋的人也能歡喜下肚。湯頭則用燉肉的滷汁再加上牛大骨熬煮一整天，濃郁中帶有辛香，麻而不辣。麵條是使用高筋麵粉，現削的純手工刀削麵，入味且帶有咬勁。

美味的牛肉麵除了料好實在，配料得宜外，製作時間的拿捏也很重要。燉肉的時間若沒抓好，肉就會太老或不嫩，再加上端上桌的時間，趁熱品嚐，口感又會與冷掉時不同。王鴻庚說，作法倒也沒有特別之處，會拿到紅燒組的冠軍，也是出乎意料的事。

酸菜白肉鍋是店內的主打餐點，酸菜是重要角色，經過夏天 3 到 5 天、冬天 1 星期到 10 天的自然發酵，酸味十足；豬肉選用五花肉片，薄而不油膩，散發鮮香。另外還有牛肉捲餅，外餅皮煎得酥脆，內餡包覆牛肉和生菜絲，佐以沙拉醬，味道爽口。想一次品嚐多樣餐點，可選擇套餐方式，將美味一網打盡。





榕園餡餅粥

以麵食點心為主的榕園餡餅粥，是左營大路上喜愛麵食者的天堂。當創造新村還存在時就開業，至今已有 20 年，老闆娘梁茹菁是眷村第二代，自父親手中接下這間店，亦投入相當多的功夫用心經營，也配合顧客增添餐點品項，且物美價廉，緊緊抓住老饕的胃。

店內的餡餅、蔥油餅、捲餅、餃類、小米粥等，樣樣都是人氣商品。餡餅有牛肉和豬肉兩種，薄薄的外皮，內含滿滿的餡料，味道鮮美，每一口都是令人滿足的享受。餃類中的花素蒸餃，內餡由冬粉、青江菜和木耳打碎而成，粒粒飽滿，細膩清淡的口感，保留菜香味，有別於一般的素餃，也受到許多葷食者的喜愛。純正的小米粥，則以小米、大米、白米、麥片、玉米粉一起熬煮半小時，不加芶芡，營養滿分，容易吞食，是老人家最鍾愛的餐點。

梁茹菁說，麵皮採用中筋麵粉，加入一半的熱水及一半的冷水攪拌，形成半燙麵的麵團，然後再行切割，以供成品所需。麵皮的軟硬程度，製作時尚須依季節溫度而有所不同，才能做出最適宜的料理。所有餐點都是當天事先包好、做好，並堅持顧客現點現煎，為的就是要讓顧客吃到最新鮮、最溫熱的佳餚。

原先只賣點心類的榕園，本無麵類餐點，是後來應顧客要求而增加的，雖是附帶性質，但也是極受歡迎。梁茹菁說，眷村的餐點特色，在於不加過多的調味料，所以她的餐點多半不辣，老外也深受吸引。不過，為滿足愛吃辣的顧客，亦有辣味的小菜及自製辣油，供顧客選擇。



Tasty



永吉楊桃湯

在眷村除了有代表性的麵食類，還有其他的飲品及小吃。同樣位於左營大路的永吉楊桃湯是已經營58年的三代祖傳老店，冰、溫的楊桃汁，一年四季都是受歡迎的飲品。

永吉楊桃湯選用屏東果農栽種的酸楊桃，用鹽水將其清洗後，便放入大桶中，灑上一層層的鹽讓楊桃發酵，並浸泡100天以上，以調和楊桃的酸澀感，形成天然的楊桃原汁。醃漬的時間會影響酸味及甘甜，所以須再添加甘味劑及香料來增加口感，最後爽口的楊桃汁於焉誕生。

炎炎夏日來一杯清涼降火的楊桃汁，讓人暑氣全消；而溫的楊桃汁，也可幫助開嗓，舒緩喉嚨的不適感。古早味的溫潤口感，肯定讓人百喝不厭。



舊城傳統美食

暖呼呼的黑輪攤，常是巷口最與民貼近的小吃。在左營城隍廟旁的黑輪攤，主打黑輪、菜頭、大腸等，還有蚵嗲、臭豆腐、炒米粉等，都是超人氣的小吃，品項豐富多樣，近中午時就開始營業，一到下午人潮更是眾多，店家每天約有7人分工合作，讓顧客不至於等太久。

店家的常客認為，蚵嗲是他們的最愛，食材新鮮現炸，香氣四溢，讓人忍不住垂涎三尺，再搭配其他餐點，往往飽滿的一餐就這樣解決。吃過的人總覺得難忘，也難怪顧客回流率甚高。

P. 48



莊啟旺議長與黃石龍副議長感謝議會同仁的辛勞。

議會同仁歡喜迎新年

為迎接新的一年及慰勉員工平日工作辛勞，議會人事室特於 99 年 2 月 10 日舉辦歲末聯歡活動，當日晚上議長、副議長、議員、員工及退休人員紛紛熱情參與，大家共聚一堂。

除了特別安排精彩的歌舞表演，晚會中邀請嗓音美妙的林國權及童燕珍議員高歌一曲，而王齡嬌議員表演拿手的黃梅調遊龍戲鳳，高雄市舞團也為議會同仁帶來精采的演出，現場掌聲不斷。

節目進行到摸彩活動時，議長、議長夫人、秘書長及副秘書長紛紛自掏腰包，加碼贈獎，使得全場 high 翻天，議會同仁們樂開懷！最後，在一片歡樂聲中圓滿落幕，大家盡興而歸，期盼明年再相聚！



徐隆盛秘書長（右）及吳修養副秘書長一同頒發獎金，贈予幸運的得獎者。



童燕珍議員為尾牙宴獻唱一曲。



王齡嬌議員的遊龍戲鳳相當逗趣。



藍健莒議員上台抽幸運獎項。

MORE



滾元宵 祝佳節快樂！

滾元宵！滾出好運與歡樂，莊啟旺議長、黃添財議員以及 100 多位太極門氣功養生學會學員一同於 2 月 26 日元宵節前夕一起「滾元宵」，祝福全體市民元宵佳節愉快。

莊議長、黃添財議員伉儷及黃柏霖議員夫人林芝和，與太極門氣功養生學會的會員在元宵前夕一同歡慶元宵，並抽平安錦囊、寫祝福祈願、點智慧燈、滾元宵，現場充滿佳節氣氛，莊議長表示，他是生平第一次親手滾元宵，更能深刻感受到元宵佳節的喜慶氣氛，並祝福全體市民元宵節愉快。

致力推動運動要高雄成為健康城市的莊議長表示，養生氣功運動可以讓身體更健康，他並肯定太極門氣功養生學會推展氣功體育的努力及成果，而太極門正是世運氣功界的「台灣之光」。

今年 4 月 1 日起田徑委員會將在世運主場館舉行全國港都盃徑賽，擔任高雄市田徑委員會主委的莊議長當場邀請太極門氣功的會員，一同為推動健康體育而努力。

MORE



籲接種 H1N1 疫苗 建構防護網

全民接種 H1N1 疫苗的行動已全面展開，高雄市衛生局疾管處 98 年 12 月 18 日上午也派醫護人員在高雄市議會提供施打疫苗的服務，莊啟旺議長及大高雄聯盟總召許崑源議員率先接種 H1N1 新型流感疫苗，並且呼籲尚未完成施打的市民趕快接種，以建構預防新流感的防護網。



MORE



莊議長力促陸客郵輪停泊高雄港

去年台中港、基隆港等港口，均有大批陸客搭乘郵輪來台旅遊，但高雄港卻是全台接待陸客人數掛零的唯一港口，一向重視高雄港發展的莊啟旺議長，憂心高雄港未來願景，於1月11日特地拜訪高雄港務局長謝明輝，爭取陸客郵輪優先停泊高雄港，對於陸資在高雄投資汽車製造業以及洲際貨櫃碼頭等振興港口的策略表達看法。

高雄港發展攸關高雄產業景氣振興，莊議長在拜會港務局長謝明輝時表示，期盼不論是中央或大陸都不能忽略高雄的重要性，應對高雄港的投資及建設給予更實際與務實的支持。莊議長向港務局提出陸客郵輪優先停泊高雄港、鼓勵陸資在高雄投資汽車製造業以利出口，及鼓勵陸資投資洲際貨櫃碼頭振興港口等建議，期盼和港務局共同向大陸提出爭取及行銷高雄。

謝局長強調，高雄港目前是以39號碼頭接待客貨輪的專用區，3號碼頭則作為通關檢查用途，長遠計畫則是以18及19號碼頭作為客運專區，高雄港早已做好接待陸客的準備。

莊議長也指出，高雄市也應以開放及友善的態度歡迎任何投資者，更要協助爭取陸資投資以國際物流、發貨、淺層加工功能為主的洲際貨櫃碼頭，以促進兩岸經濟發展。

MORE



表揚刑警大隊勇破毒品走私案

高雄市警察局刑警大隊日前勇破毒品K他命及鹽酸羥亞胺計215公斤的走私案，及時阻止毒品對社會的危害，1月17日莊啟旺議長率議員前往刑警大隊進行表揚及頒發慰勞金5萬元，肯定刑警大隊破案有功。

表揚當天隨行的議員有黃添財、林國權、林武忠、藍健菘、李順進均赴警察局刑警大隊進行頒獎儀式，主要是刑大偵二隊四分隊於11月26日偵破戴長生、李俊仁及許益寧走私65公斤的三級毒品K他命及150公斤的四級毒品鹽酸羥亞胺案，議會予以肯定。

莊議長在頒發破案慰勞金時表示，刑警大隊經長達半年的辛苦調查才能破獲此一毒品走私案，及時阻止毒品對社會的危害。莊議長也提及，議會對毒品危害的案件也十分重視，除議員們多次在議會進行相關質詢，議會每年均舉辦反毒活動，顯示議會對遏止毒品案件的重視。

莊議長代表議會頒發破案慰勞金5萬元給有功人員，議員們也一致期勉基層警察人員再接再厲，繼續為捍衛市民安全而努力。

MORE▶



黃石龍捍衛環保家園 批政客騙選票

高雄縣楊秋興縣長日前在中油工會提出支持中油高雄煉油廠就地更新的說法，引發各界喧然大波，後勁地區民眾為捍衛家園再度發出不滿的聲浪，黃石龍副議長以及市議會大高雄聯盟政團議員於1月29日帶領著北高雄的里長及社團代表向楊縣長提出嚴正抗議，高聲吶喊「拒絕騙取選票的政客插旗大高雄」、「拒絕黑心政客競選大高雄市長」。

包括市議會國民黨團總召集人許崑源、民進黨團總召集人洪平朗、吳益政、鄭新助、吳銘賜、林武忠、蔡媽福等議員，以及中油高雄煉油廠遷廠促進會黃奕凱會長、後勁社會福利基金會蔡國和董事長、後勁廟產管理委員會李玉坤主委與後勁五里里長等，帶領著五百多位後勁居民代表，在市議會召開記者會並向楊秋興縣長公開嗆聲及提出嚴厲抗議。

這數十年來，後勁居民度日如年，含著淚水盼望著遷廠日子快點到來；眼見2015年中油遷廠大限即將到來，但是煉油廠對地下水及土壤的汙染日益嚴重，工安問題頻繁，在地人已無法一再忍讓，而非見到政客為選舉玩弄人民騙取選票的技倆。

黃副議長揭發高雄煉油廠在91年4月3日發生P37油槽焊道破裂，導致槽內低硫燃料油外漏28000公秉油料混入土壤事件後，環保局從91年開始對該廠的土壤和地下水共做11

階段污染檢視調查，至今共有177公頃的工廠區地下水都已經公告為控制場址；土壤部分更嚴重，98年2-3月進行調查，有19個採樣地點「總石油碳氫化合物」均超過管制標準，尤其是807地號超過23倍、848地號也超過26倍；在「苯」的含量檢測，825地號超過管制標準27倍、827地號超過54倍，808地號超過管制標準104倍、826地號「苯」超過110倍，而807地號更超過145倍，各採樣地點「乙苯」、「二甲苯」等含量也多超過管制標準。在地下水採樣檢測這一部份，98年3月採樣2個地點，WA-14採樣井「苯」含量超出管制標準155倍，WA-12採樣井更超出管制標準222倍；98年4月採樣5個地點，「苯」含量均超過管制標準，尤其C102S採樣井「苯」含量超出管制標準185倍、「總酚」及「萘」含量也都超過管制標準；98年7月採樣2個地點，C120S採樣井「苯」含量超出管制標準356倍，C121S採樣井更是超出管制標準364倍。這些調查結果顯示91年至98年中油的汙染不僅逐年增加且更為嚴重，由於還有很多工廠仍在運作中，因為有許多管線而無法進行調查也無法進行整治，在關廠之前中油只能進行洩漏源的調查、阻漏，還沒有辦法去整治這些污染物，皆是肇於汙染的嚴重失控。

面對高雄煉油廠如此的嚴重汙染及破壞大高雄環保形象的惡行，去年底楊縣長參加台灣

MORE▶



P. 52

視察中鋼「汽電共生」合作模式

石油工會第一分會第 12 屆理事會第 7 次會議時，針對中油高雄廠就地更新案發表看法，明確表示「其個人除了多次於公開場合表達高雄廠就地更新的必要性並全力支持王理事長提出的五輕及公用、儲運等相關設備在 104 年以後仍應繼續運轉的建議」，但在參加後勁民間社團活動時，卻又有不同的說法和立場，他向後勁地方人士轉達行政院一定會遷廠的訊息，以示對後勁爭取環保家園的支持。

長期和後勁居民一起捍衛家園的黃副議長強調，年底大高雄合併，中油廠區將成為大高雄新的中心點，市政擘劃者應以環境永續經營為重任，怎能支持重污染產業繼續破壞美麗家園呢？他堅信，支持重污染產業復辟的政客絕對無法獲得大高雄市民的支持與認同，他也將和後勁居民一起拒絕黑心政客插旗大高雄，拒絕黑心政客角逐大高雄市長。

為了解高雄市環保局在臨海工業區推動「汽電共生」等資源整合政策，1 月 20 日黃石龍副議長及多名議員與環保局李穆生局長等人到中鋼公司視察工業區能源、資源整合運作情形。考察中，黃副議長肯定中鋼在廢水回收再利用的努力，但處理廢棄物部分還有待加強，更建議邁向「綠能經濟」的投資。

黃副議長、吳益政、陳麗娜議員及環保局李穆生局長等人，去年底前往丹麥哥本哈根參觀「卡倫堡生態工業區」資源循環再利用設施，黃副議長認為卡倫堡當地將工業製程產生的廢棄物做「資源共生」，雖斥資 7500 萬歐元，但幾年下來也回收了 1 億 6 千萬歐元，應該也可以應用在高雄市的工業區。

所謂的「汽電共生」就是煉鋼的製程中會產生大量的蒸汽，將這些蒸氣成為動力能源提供給鄰近的工廠，鄰近的工廠則不需自己再興建鍋爐，讓能源可以整合的作法。目前中鋼將煉鋼過程中產生的蒸氣，轉賣給鄰近的中石化等工廠，另外在廢水回收部分，則將冷軋、洗滌所使用大量的水，一天有 4 萬公噸經回收再製成「超純水」，回收率相當可觀。

黃副議長對此表示，資源回收的利益在鋼鐵業不像石化業，可以短期回收，但以長期來看，「綠能經濟」還是值得投資，這套能源整合在高雄市可說是作得相當成功，期待其它企業也能一起努力，將高雄市打造為一個生態城市。



提升高雄大眾運輸搭乘率 票證整合重於免費公車

在大家煩惱高雄捷運快倒，而輕軌建設正要發包，以及近來推行免費公車搭乘的狀態下，最終仍是回到如何提升大眾運輸搭乘率，將私人載具轉換為大眾運輸的搭乘，議會於1月21日舉辦「提升高雄市大眾運輸搭乘率策略」公聽會，認為票證整合重於提供免費公車，並鼓勵大企業員工使用大眾運輸系統，提升月票量，帶動搭乘風氣。

會中，陳麗娜議員認為公部門鼓勵碳排放大戶要求員工搭乘大眾運輸系統，以作為其二氧化碳排放量的轉換，並且精算轉換的數字，就如同碳稅的概念一樣。

前台北市交通局長濮大威，提到無論是高雄未來輕軌是採LRT還是BRT，應是政府掌握真正的建設資產，民間則發揮其營運效率，資產管理與營運分開。

成功大學交通管理科學研究所陳勁甫教授表示，了解機車騎士不搭公車、捷運的理由，並將阻礙其搭乘理由的因素排除，觀察是否發揮轉移的效果，這些調查的數據將做為我們擬定政策的參考，都是可嘗試的作法。

最後，吳益政議員提到票證整合的重要性以及其他轉換措施，大於免費的大眾運輸，避免造成無效資源的浪費。而未來當企業願意支援大眾運輸系統時，希望高雄市政府可以把碳稅、碳權稅抵給企業，高雄市可以先做為示範。



建立輔導機制 勿太早將中輟生送入司法體系處置

對於中輟生逃學逃家收容規定，日前大法官進行釋憲，各界擔心恐將影響日後中輟生無法適時被安置及輔導效能，鄭光峰議員於2月1日在議會舉行「中輟學生的輔導與展望」公聽會，與會專家建議勿讓青少年太早進入法院，並營造溫暖的環境。

鄭議員表示，中輟生逃學逃家的原因很多，市府相關單位及學校應建立一預防及輔導機制，包括如何強制介入輔導及具體發揮強迫入學委員會功能等。他也提到，高雄市現有61位中輟生，教育局應建立每校均有專業輔導教師的制度而不僅是兼任，期待學校輔導系統及社會局社工都能即時提供中輟學生的協助。

教育局科長戴淑芬說，大法官釋憲是為讓逃學逃家虞犯孩子的處理程序更加審慎，若學校輔導制度完善，法官也不會介入。

黃柏霖議員指出，現代化的管理應人性，制度要合理，學生若曠課，應立刻通知家長，才不會出現憾事。他認為不該讓孩子太早接觸司法體系，否則情況會更糟。

李喬如議員表示，中輟生在以前是因為經濟問題，現在則是來自家庭、同學，沒有良好的環境。她並建議中央或地方建立專業教育機構，將孩子導向正途。王齡嬌議員表示，不應把問題孩子當問題處理，要有耐心，出自愛心，當成自己的孩子教育。



學區生態化 水域整合 建構都市綠網

生態環境的營造與永續已成為城市發展重要的一環，世界各城市早已逐步落實，而如何讓學區生態化、城市綠網更密佈，以及在縣市合併之際，讓縣市生態水域系統的整合，都是高雄市日趨重要的課題。

濕地已逐漸成為高雄市營造生態環境的作為之一，在第九座中都濕地公園動工之際，議會於1月12日舉行「文化高雄，中都濕地」公聽會，學者專家建議市府應釐清各個濕地所賦予的任務，並強化中都濕地調節氣候的功能。

中都濕地公園預定地由同盟三路、九如三路、十全三路及中華二路等重要交通幹道所環繞，將兩塊公園用地（公4、公5），連同附近學校（文中、文小）預定地，共計11.6公頃的公共設施用地規劃為濕地公園，公聽會中黃柏霖議員肯定此規劃，認為開發完成中都地區將成為高雄市擁有愛河景觀、大片公園綠地、唐榮磚窯廠古蹟的優質文化生活社區。他期盼中都濕地未來的效益將會倍增，並建設出符合市民期待的濕地。

高雄從北到南數個濕地，高雄大學副教授曾梓峰認為，中都濕地應展現與其他濕地的差異性及擔負的任務，並強化其多樣化濕地特色。他並指出，中都濕地使用的最佳化要考量人如何進入，並如何限制污染性的交通運具及大量人潮的進入。

而蔡智充建築師表示，水源的處理是中都濕地應重視的部分，由於中都濕地是以愛河的水進出，也是淡鹹水的遇合處，可以進行生態復育，而水源處理也是生態復育重要的一環，如雨水回收系統不能適當處理，將無法和公園進行良好的連結。

在整個生態城市的架構下，學區生態化也成為其中一環，議會於1月22日舉行「學區生態化」公聽會，黃柏霖議員指出學區生態化主要是由治水、保水、水質、水量、水生活的各項措施，並且從大眾運輸、綠建築、節能減碳到綠色生態，再由綠色都市生態去落實，讓學區生態化，讓綠網更密佈。

雖然許多學校均爭取教育部永續校園計畫，高雄大學教授劉安平則指出，各校計畫的同質性太高，市府應整合各校發展生態特色，推動互相參訪交流機制，建立標竿學習，並由社區協助學校進行學區生態化目標。

而對於偏遠學校面臨存廢的威脅，高雄縣市合併願景民間論壇產業組召集人蕭詠太表示，發展學區生態正好為這些學校帶來生機。

黃柏霖議員認為，只有結合各項經費、人力資源，及透過網路地圖的行銷，才有辦法把大高雄市的學區生態化，進而連結成獨特的綠網，營造大高雄市的新風貌。



發展高雄體育應爭取 任用更多專任教練

高雄世運漂亮落幕，高雄的選手也創下佳績，然而金牌選手今後該何去何從，是否能在高雄發展，也端看高雄如何留住體育人才。關心專任運動教練甄試的陳信瑜議員，於2月5日在議會舉行「大高雄體育發展論壇」座談會，會中建議增加專任教練名額，並極力爭取編制名額。

陳議員表示，雖然世運辦得很成功，但是高雄卻看不到留住運動員的行動或誘因，若他們無法受到青睞，教練又如何能指導？另有些教練年輕卻不帶隊，相當可惜，所以應該要有獎懲制度。

趙天麟議員則認為，高雄市經過世運的洗禮已成為運動城市，更應重視培育體育師資及選手，對優秀選手及專業教練或可採取專案方式協助任用，以留住專業人才。

由於今年7月，教育局將招聘專任教練，教育局科長費陪弟說，教育局本有意增聘20人，但經過由各局處組成的員額小組決定後，將20人分3年進用，而原本教育局所爭取總額數則為78人。陳議員則認為應視各縣市不同而擬訂適用的甄試辦法，應將戶籍、成績、年資等納入，雖然年輕的教練有體力，但年紀大的經驗多，所以徵選辦法應量身訂做。



散播反毒種子 表揚寫生比賽得獎者

高雄市議會舉行的反毒才藝寫生比賽活動從400多件優秀作品中精挑細選出近50件優異作品，於1月14日選出得獎名單，莊啟旺議長特別在議會中庭頒獎表揚得獎學生，並展示於議會中庭供市民觀賞。

議會每年舉行反毒總動員活動，希望藉由活動散播反毒的觀念，因此除了安排偶像歌手歡唱的晚會之外，還舉辦園遊會以及反毒才藝寫生比賽，這次獲得學生及家長的熱烈反應。比賽分為高中職組、國中組、國小組，經由美術評審評選出優秀作品。

莊議長在頒獎時表示，反毒已成為全民運動，希望所有參加活動的學生及家長都能成為宣傳反毒的種子，為社會創造乾淨無毒的環境。



MORE

MORE



P. 56

馬達加斯加國會副議長訪議會

波特蘭姐妹市來訪

馬達加斯加國會副議長余建勒於1月15日拜會議會，余建勒在拜會時請求我方加強該國漁業的投資；莊啟旺議長則表示，期盼透過余建勒在馬達加斯加的影響力，進行兩國漁業合作的交流及鞏固我國在印度洋漁業的基地。

已連任馬達加斯加四屆國會議員的余建勒，曾擔任二屆副議長，同時是馬達加斯加國會「友台會」的會長，對中華民國十分友善。

莊議長歡迎時表示，馬國是美麗又友好的國家，天然資源十分豐富，更有世界最特殊的動植物類，而余建勒是馬達加斯加最具政治潛力的國會領袖，期盼透過余建勒的影響力，加強推動兩國經貿、文化的交流。

由於台灣漁船時常遭到「索馬利亞」海盜的威脅，莊議長希望余建勒能致力於兩國漁業的合作及友好關係的推動，以鞏固我國在印度洋漁業的基地。

馬達加斯加失業率頗高，余建勒提出希望能加強台灣對該國的投資，尤其是漁業方面的投資。他同時強調，雖然馬國常受到中國方面的施壓，但他仍主張應與台灣維持友好的關係。

每年燈會期間一定會到高雄參訪的波特蘭姐妹市協會，一如以往到議會進行訪問，開春的第一天2月22日一行人浩浩蕩蕩前來，莊啟旺議長在致詞時表達歡迎之意，也提到高雄市的未來動向，年底高雄縣市合併之後，期待明年將有另一番新氣象。

姐妹市協會及玫瑰節協會一行人由會長Mack Lai帶領協會相關人員、玫瑰皇后Rachel Seeman等人拜會議會。議會全體同仁以及蔡媽福、陳美雅、吳益政、陳攻娟、黃柏霖等議員均到場歡迎。

對於莊議長的熱情招待，會長Mack Lai在感謝之餘，提到高雄市樹德家商每年均參與玫瑰節的表演表達謝意，並邀請議會參與6月份的龍舟比賽以及花車活動，並且可以相互交流龍舟運動的技能。

個子嬌小、端莊大方的玫瑰皇后Rachel Seeman，對於高雄人的熱情印象深刻，希望未來有更多的時間認識高雄這個城市。歡迎儀式在雙方互相餽贈禮物的歡樂氣氛中結束，接著一行人參觀議事廳，會長與玫瑰皇后等貴賓均好奇拿起議事槌，裝起議決的模樣。



前二信員工向議會陳情 要求資方釋回股金

近 200 名前高雄第二信用合作社員工、社員於 2 月 3 日到議會陳情，痛批二信經營團隊將所有權出售給大眾銀行，至今股金尚未發回，莊啟旺議長率領多位議員出面受理陳情，允諾督促財政局協調保障社員及員工權益。

高雄第二信用合作社於去年 9 月 1 日被大眾銀行合併，但是 263 名員工及近 9 萬名社員權益卻衍生不少問題，股金尚未確定如何分配。請來電子花車與「孝女白琴」跪哭陳情，社員們敲打鍋碗，並高舉「市長在笑、我們在哭」、「請王清峰調查此案」及「還我們公道」等標語。要求議會出面協調，以免社員投資二信的股金被私吞。

莊啟旺議長率領黃柏霖、藍健菖、連立堅、林宛蓉、蕭永達、黃淑美等議員受理陳情，並答應將督促財政局保障大家應有的權益。



高雄縣市議會合併—人員編制討論

高雄縣市合併，必定牽動縣市議會人員編制及組織的變動，縣市議會合併改制作業小組第三次會議於 1 月 28 日在高雄市議會舉行，對於目前人員編制決定將兩會公務人員全數留用，以利合併後之大高雄議會之議事運作順暢。

兩會合併改制作業小組第三次會議由市縣議會兩位秘書長徐隆盛及陳順利共同主持，會議分別先由組織及人力組、議事運作組、議事法規組、資訊圖書組、文書檔案組、財產處理組及預算分配組進行相關的工作進度報告。

此次會議主要討論員額、職稱重複以及優退辦法等，在編制員額的部分，由於高雄市議會現有公務人員編制員額數為 69 人，縣議會則為 29 人，兩議會合計有 98 人，為安定合併後的議會人事運作，合併小組建議現有公務人員全部留用。

在合併後，簡任職等的主管人員職稱重複的狀況，合併改制小組也提出討論；鑑於台北市市民規模與高雄縣市合併後市民數相近，議會合併改制小組將參考台北市議會現有簡任員額及組織編制進行調整修正。目前，台北市議會簡任職等人員有 21 人，高雄縣市合併後則為 28 人。

另議會合併改制小組也提出比照「行政機關專案精簡（裁減）要點處理原則」專案暨行政院功能業務與組織調整暫行條例，辦理兩會人員優退的相關辦法，包括駐衛警、技工、工友、職工亦比照辦理。